



Auna MD-140-BT Autoradio

MP3 USB SD RDS AUX PLL BT



Inhalt



Bedienungsanleitung

3



User Manual

11



Mode d'emploi

19



Istruzioni

28



Manual de instrucciones

36

Sehr geehrter Kunde,

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen technischen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Sicherheitshinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

Inhaltsverzeichnis

Technische Daten	3
Sicherheitshinweise	4
Frontblende und Funktionstasten	5
Grundfunktionen der Tasten	6
Installation und Demontage	7
Anschlüsse und Kabelverbindungen	8
BT Funktionen	9
RDS Funktionen	9
Fehlersuche und Fehlerbehebung	10
Hinweise zur Entsorgung	10
Konformitätserklärung	10

Technische Daten

Artikelnummer	10007164
Radio	
Frequenzbereich	87.5~108 MHz
Mittelfrequenz	10.7 MHz
Signal/Rausch-Verhältnis	40 dB
Empfindlichkeit (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
Player	
Signal/Rausch-Verhältnis	40 dB
Kanaltrennung bei 1 KHz	30 dB
Verzerrung bei 1 KHz	≤ 5%
Frequenzbereich	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
Verstärker	
Ausgang	Lautsprecherausgang
Lautsprecher Widerstand	4~8 Ohm
Maximale Leistungsabgabe	≥ 16 W x 4
Stromversorgung	DC 12 V
Abmessungen (Länge x Höhe x Breite)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (T)

Sicherheitshinweise

Hinweise zur Installation

- Dieses Radio ist für den Betrieb mit 12 Volt vorgesehen. Überprüfen Sie vor dem Einbau, ob die Spannung Ihres Fahrzeugs mit der Spannung des Geräts übereinstimmt.
- Klemmen Sie vor der Installation den Minuspol der Autobatterie ab, um Stromschläge, Personenschäden oder Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Bohren Sie bei der Installation nur an Stellen, an denen sich keine Kabel und Leitungen befinden.
- Schließen Sie Kabel nicht über oder in der Nähe von heißen Oberflächen an. Das gilt besonders für die Kabel, die mit den Maschinenteilen verbunden sind.
- Das Stromkabel darf nicht entfernt oder für andere Radiomodelle verwendet werden. Durch Überladung könnte es zu Bränden kommen.
- Ersetzen Sie alter Sicherungen durch neue desselben Typs.
- Verwenden sie bei der Installation die mitgelieferten Schrauben.
- Sobald alle Kabel angeschlossen sind, bündeln Sie die Kabel mit Klebeband zu einem Strang.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser, feuchter oder staubiger Umgebung.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem stark vibrierenden oder ungeschützten Ort. Blockieren Sie keine Lüftungsschlitze und Öffnungen am Gerät.

Allgemeine Hinweise

- Modifizieren Sie das Gerät nicht und nehmen Sie es nicht auseinander, um Bränden und Stromschlägen vorzubeugen.
- Drehen Sie die Laustärke, der Verkehrssicherheit zuliebe, nicht zu laut auf.
- Wenn Sie das Auto waschen passen Sie auf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Es könnte sonst Kurzschlüsse oder andere Schäden verursachen.
- Falls Sie sich bei der Installation mit den Anschlüssen und Kabeln nicht sicher sind, empfehlen wir ihnen einen Fachmann aufzusuchen, der über die nötige Erfahrung verfügt.
- Falls Sie merken, dass das Gerät in irgendeiner Form nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, benutzen Sie es nicht weiter. Um das Gerät nicht zu beschädigen, lassen Sie es umgehend von einem Fachmann prüfen.
- Das Gerät enthält viele sensible Einzelteile. Versuchen Sie nicht das Gerät auseinander zu bauen und die Teile selbst zu warten oder einzustellen. Falls nötig, wenden Sie sich an unseren Kundendienst oder einen Fachbetrieb.

Vorsichtsmaßnahmen

- Das Gerät wird mit einem 12 V Netzteil betrieben, das über den Minuspol der Batterie geerdet ist.
- Halten Sie genau an die Anschlussdiagramme, um Schäden durch falsche Anschlüsse vorzubeugen.
- Bevor Sie das Radio anschließen, entfernen Sie 5 mm der Isolationsschicht an beiden Enden des Kabels.
- Schalten Sie das Radio nicht ein bevor alle Verbindungskabel angeschlossen sind.
- Isolieren sie alle freiliegenden Teile, um Kurzschlüsse mit der Karosserie zu vermeiden. Bündeln Sie alle Kabel und Drähte zu einem Strang und achten Sie darauf, dass diese keinen Kontakt zu Metallteilen haben.



ACHTUNG:

Falls Ihr Fahrzeug mit einem Computer oder einem Navigationsgerät ausgestattet ist, könnten die gespeicherten Daten komplett verloren gehen, wenn die Batterieklemme bei der Installation abgezogen wird.

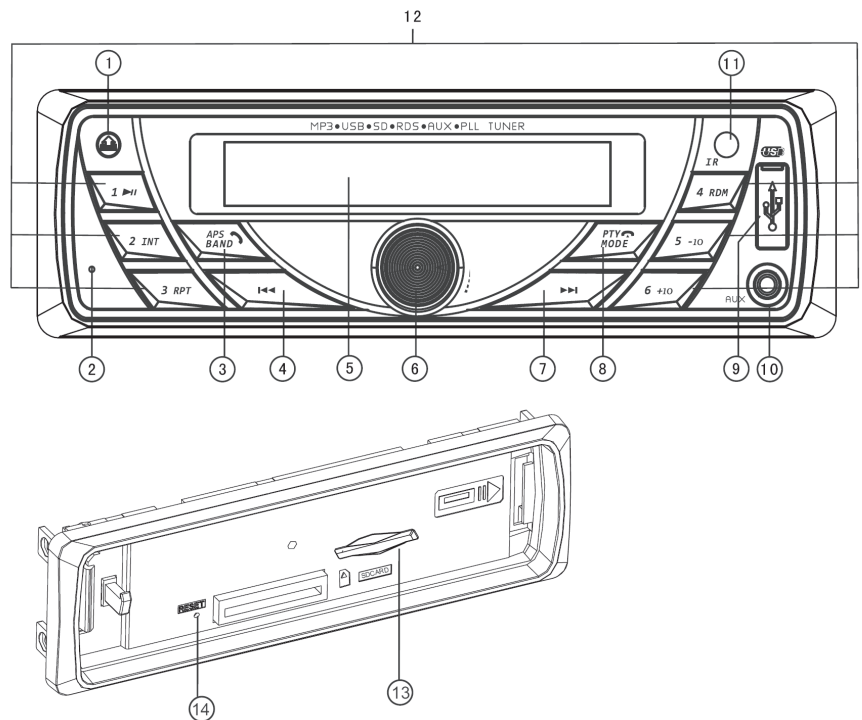
Hinweise zum Lautsprecheranschluss

- Verwenden Sie keine geerdeten Lautsprecher.
- Die Leistungsabgabe der Lautsprecher muss mehr als 40 W betragen, damit der Verstärker die maximaler Ausgangsleistung bringt.
- Der Lautsprecher Widerstand sollte zwischen 4~8 Ohm betragen. Mehr oder weniger Widerstand könnte die Leistungsabgabe beeinflussen und so das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Die Lautsprecherkabel sollten etwa 30 mm Abstand zur Antenne oder dem Verlängerungskabel der Antenne haben.
- Halten Sie sich genau an das Anschlussdiagramm, um Lautsprecher und Gerät sicher und korrekt zu verbinden.

Frontblende und Funktionstasten

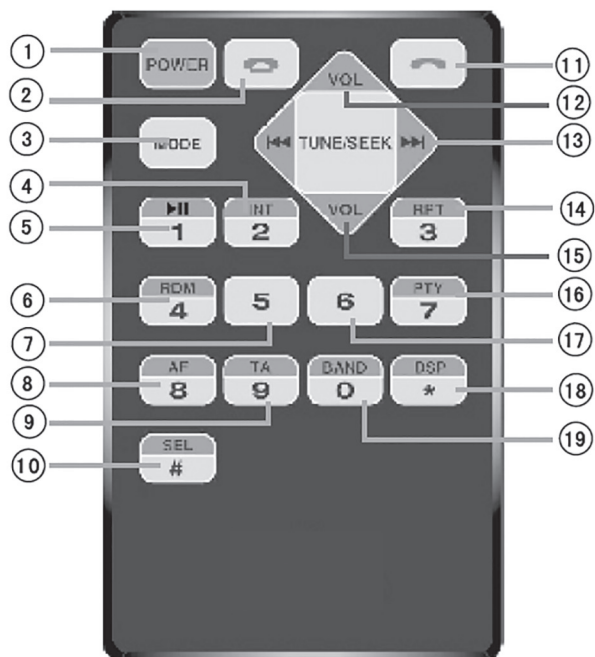
Frontblende

- 1 Taste zum Lösen der Frontblende
- 2 BT Mikrophon
- 3 BAND (Frequenzbereich)/ Autom. Sendersicherung/ Anruf annehmen
- 4 Vorheriger Titel /Sender-suche rückwärts
- 5 Display
- 6 Power/SEL-Taste/Lautstärke-regler/Tonauswahl/RDS/Hin-tergrundbeleuchtung
- 7 Nächster Titel/Sendersuche vorwärts
- 8 MODE/Auflegen/PTY
- 9 USB-Port
- 10 AUX-Eingang
- 11 Fernbedienungs-Sensor
- 12 Numerische Funktions-tasten (1-6)
- 13 SD/MMC Kartensteckplatz
- 14 Reset-Taste




Fernbedienung

- 1 Power-Taste
- 2 Auflegen
- 3 MODE
- 4 Taste 2/Titel auswählen
- 5 Taste 1/Titel anhalten
- 6 Taste 4/Zufallswiedergabe
- 7 Taste 5
- 8 Taste 8/AF Einstellung
- 9 Taste 9/TA Einstellung
- 10 Tonauswahl
- 11 Anrufe annehmen
- 12 Lautstärke erhöhen
- 13 Titelauswahl/Sendersuche
- 14 Taste 3/Titel wiederholen
- 15 Lautstärke verringern
- 16 Taste 7/PTY Einstellung
- 17 Taste 6
- 18 Soundeffekt auswählen
- 19 Taste 0/BAND (Frequenzbereich)





Grundfunktionen der Tasten

Tastenbelegung Frontblende:

Frontblende entfernen (1): Drücken Sie auf die  Taste, um die Frontblende zur sicheren Verwahrung zu entfernen.



BT Mikrofon (2): Falls ihr Telefon via BT mit dem Radio verbunden ist, wird das Mikrofon für Anrufe genutzt.

BAND Taste/Automatische Sendersicherung/Anruf annehmen (3): Drücken Sie im Radiomodus auf diese Taste, um den FM-Kanal zu wechseln: F1 > F2 > F3. Halten Sie die Taste beim Radiohören gedrückt, um automatisch nach Sendern zu suchen und diese in einem der drei FM-Kanäle zu speichern. Nach dem Suchlauf spielt das Radio gefundene Sender automatisch ab. Suchen Sie sich den entsprechenden Sender und FM-Kanal aus. Drücken Sie die Taste im BT-Modus, um einen Anruf anzunehmen.

Vorheriger Titel /Sendersuche rückwärts (4): Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf  um zum vorherigen Titel zu springen. Halten Sie die Taste gedrückt, um innerhalb eines Titels zurück zu spulen. Wenn Sie Radio hören, drücken Sie auf  um automatisch rückwärts nach Sendern zu suchen. Halten Sie die Taste gedrückt, um manuell nach Sender zu suchen.

Display (5): Zeigt die Radiofrequenz und die aktuelle eingestellten Funktionen an.

Power-Taste/Lautstärkeregler/Titelauswahl/RDS/Hintergrundbeleuchtung (6): Drücken Sie auf die Power-Taste, um das Radio anzuschalten. Halten Sie die Taste gedrückt, um das Radio wieder auszuschalten. Wenn Sie MP3 hören, drehen Sie am Knopf, um die Lautstärke anzupassen. Drücken sie mehrmals auf den Knopf, um zwischen den folgenden Einstellungen zu wechseln: CLK/BAS/TRE/BAL/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Drücken Sie einmal auf den Knopf um die Uhrzeit anzuzeigen. Halten Sie den Knopf gedrückt um die Uhrzeit einzustellen. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Minuten einzustellen. Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um die Stunden einzustellen.

Nächster Titel/Sendersuche vorwärts (7): Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf  um zum nächsten Titel zu springen. Halten Sie die Taste gedrückt, um innerhalb eines Titels vor zu spulen. Wenn Sie Radio hören, drücken Sie auf  um automatisch vorwärts nach Sendern zu suchen. Halten Sie die Taste gedrückt, um manuell nach Sender zu suchen.

MODE/Auflegen/PTY (8): Drücken sie im angeschalteten Zustand auf die MODE Taste, um in die Funktionsauswahl zu gelangen. Falls BT/USB/SD/MMC Medien vorhanden sind, drücken Sie die Taste um auf die folgenden Funktionen zuzugreifen: Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. Das Radio überspringt automatisch Medien, die nicht vorhanden sind. Falls Sie sich im BT Modus befinden, drücken Sie einmal kurz auf die Taste um aufzulegen.

USB-Port (9): Sobald Sie einen USB-Stick mit passenden Audioformaten einstecken, spielt das Radio die Musik automatisch ab.

AUX Eingang (10): Ermöglicht es externe Audiogeräte an das Autoradio anzuschließen.

Sensor für die Fernbedienung (11): Empfängt das Signal der Fernbedienung.

SD/MMC Kartenhalter (13): Sobald Sie eine SD/MMC Karte mit passenden Audioformaten einstecken, spielt das Radio die Musik automatisch ab.

RESET-Taste (14): Um das Radio bei Fehlfunktion auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie zuerst auf diesen Knopf und starten Sie danach das Radio.

Numerische Funktionstasten:

1/▶▶: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste um den Titel anzuhalten. Drücken Sie die Taste erneut, um mit dem Titel fortzufahren.

2/INT: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste um bestimmte Titel auszuwählen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Funktion zu verlassen. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiederholung zu deaktivieren.

3/RPT: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Falls Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um den aktuellen Titel zu wiederholen. Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiederholung zu deaktivieren.

4/RDM: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um die Zufallswiedergabe zu aktivieren. Währenddessen können sie die ◀◀ oder ▶▶ Taste benutzen, um zum vorherigen oder nächsten zufälligen Titel zu springen. Drücken Sie die Taste erneut, um diese Funktion zu verlassen.

5/-10: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um die ersten 10 Titel abzuspielen.

6/+10: Wenn Sie die automatische Suche nach Radiosendern beendet haben, drücken Sie diese Taste, um vorhandene Sender zu hören. Halten Sie die Taste gedrückt, um Sender zu speichern. Wenn Sie MP3 abspielen, drücken Sie auf diese Taste, um alle Titel nach dem 10. Titel abzuspielen.

Installation und Demontage

Hinweise zur Einbauskitze

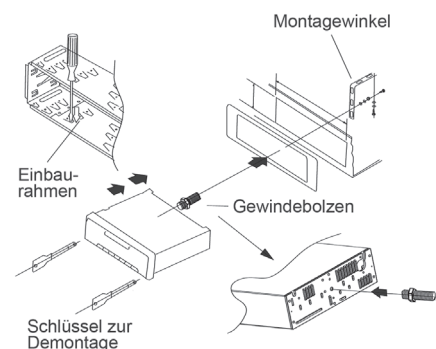
Bevor Sie das Hauptgerät einbauen, legen Sie es vor den Einbauschacht und schließen zuerst den Strom und Lautsprecherboxen an. Schrauben Sie das Radio erst fest, wenn Sie es komplett verkabelt und seine Funktionsfähigkeit überprüft haben.

Hauptgerät Installieren

Schieben Sie den Einbaurahmen in den Einbauschacht und drücken Sie die Befestigungspunkte mit einem Schraubenzieher nach außen, um den Einbaurahmen zu fixieren. Verbinden Sie die Anschlusskabel für die Lautsprecherboxen und die Stromversorgung mit dem Kabelbaum Ihres Fahrzeugs. Schieben Sie das Hauptgerät in den Einbaurahmen und befestigen Sie den Gewindebolzen am Montagewinkel. Befestigen Sie anschließend den Abdeckrahmen und die Frontblende.

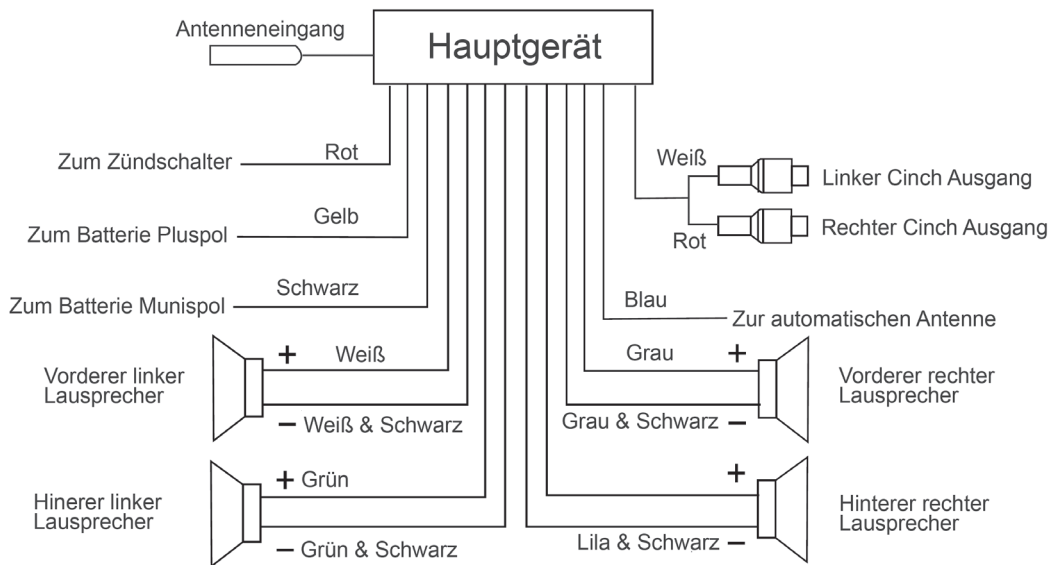
Hauptgerät demontieren

Lösen Sie den Gewindebolzen am Montagewinkel. Schieben Sie die Schlüssel zur Demontage in die entsprechenden Öffnungen links und rechts am Hauptgerät und ziehen Sie es heraus. Entfernen Sie dann die Strom- und Lautsprecherkabel, sowie die Antennenverbindung.



Anschlüsse und Kabelverbindungen

Anschlussdiagramm

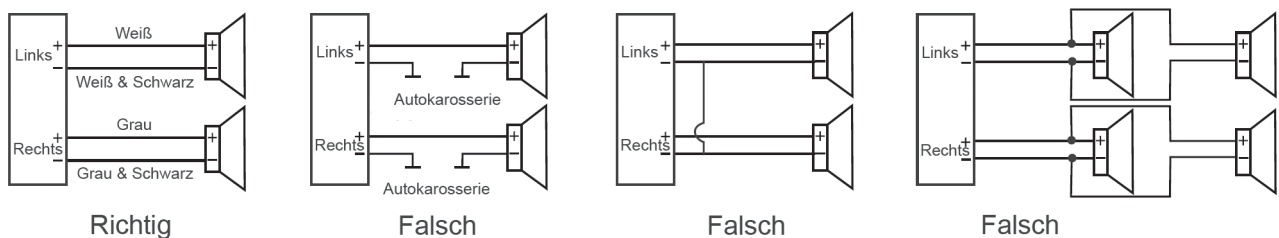


Hinweise zum Anschluss

- Das Gerät wird mit einem 12 V Netzteil betrieben, das über den Minuspol der Batterie geerdet ist.
- Halten Sie genau an die Anschlussdiagramme, um Schäden durch falsche Anschlüsse vorzubeugen.
- Bevor Sie das Radio anschließen, entfernen Sie 5 mm der Isolationsschicht an beiden Enden des Kabels.
- Schalten Sie das Radio nicht ein bevor alle Verbindungskabel angeschlossen sind.
- Isolieren sie alle freiliegenden Teile, um Kurzschlüsse mit der Karosserie zu vermeiden. Bündeln Sie alle Kabel und Drähte zu einem Strang und achten Sie darauf, dass diese keinen Kontakt zu Metallteilen haben.

Kabelverbindungen

- Verwenden Sie keine geerdeten Lautsprecher.
- Die Leistungsabgabe der Lautsprecher muss mehr als 40 W betragen, damit der Verstärker die maximaler Ausgangsleistung bringt.
- Der Lautsprecher Widerstand sollte zwischen 4~8 Ohm betragen. Mehr oder weniger Widerstand könnte die Leistungsabgabe beeinflussen und so das Gerät oder die Lautsprecher beschädigen.
- Die Lautsprecherkabel sollten etwa 30 mm Abstand zur Antenne oder dem Verlängerungskabel der Antenne haben.
- Halten Sie sich genau an das Anschlussdiagramm, um Lautsprecher und Gerät sicher und korrekt zu verbinden.





BT Funktionen



Verbindung mit dem Telefon aufbauen

Befestigen Sie Ihr Telefon möglichst nah am Gerät. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Telefon. Starten Sie eine Suche nach vorhandenen Geräten und wählen Sie das Autoradio aus. Falls Sie nach einem Passwort gefragt werden, geben Sie „0000“ ein.



Rufnummern wählen via BT

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie die MODE Taste, um in den „BTREADY“ Modus zu wechseln. Drücken Sie  um die letzte gewählte Nummer anzurufen oder wählen Sie eine Nummer über die Zahlentasten der Fernbedienung. Drücken Sie dann auf , um anzurufen.

Anrufe annehmen via BT

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie  auf der Frontblende oder Fernbedienung, um Anrufe anzunehmen. Um das Gerät auszuwählen, mit dem Sie den Anruf führen wollen, halten Sie die Taste 2/INT auf der Frontblende gedrückt. Nun können Sie auswählen, ob Sie den Anruf über das Autoradio oder das verbundene Telefon führen möchten. Zum Auflegen, drücken Sie  auf der Frontblende oder Fernbedienung.

Musik via BT abspielen

Sobald die Geräte miteinander verbunden sind, drücken Sie die MODE Taste, um in den Telefonmodus zu wechseln. Öffnen Sie das entsprechende Musikprogramm auf ihrem Telefon. Sobald das Programm geöffnet ist, benutzen Sie die Tasten  und  um einen Musiktitel auszuwählen.

RDS Funktionen

AF (Alternative Frequency) Funktion

Dient dazu, Sendefrequenzen von Sendern mit dem gleichen Programm schnell zu finden. Wenn Sie das Radio zum ersten Mal anmachen, befindet sich das Radio automatisch im RDS (AF) Modus. Um andere Sender zu hören, deaktivieren Sie zuerst den RDS (AF) Modus und suchen Sie dann nach weiteren Sendern. Um den AF Modus auszuschalten drücken Sie zunächst die SEL Taste um zu AF ON zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie AF OFF.

REG (Regionale Erkennung) Funktion

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu REG OFF zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern, um zwischen REG ON und REG OFF zu wählen und damit die regionale Kennzeichnung des Senders An/Aus zu stellen.

TA (Traffic Announcement) Funktion

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu TA OFF zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie TA ON, um automatisch die Verkehrsmeldungen zu empfangen.

TA (Traffic Announcement) Lautstärke einstellen

Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu TA VOL zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern, um die Lautstärke für die Verkehrsmeldungen einzustellen.

EON (Enhanced Other Networks) Funktion

Weist auf Programme mit ähnlichem Inhalt hin. Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu EON zu gelangen. Drehen Sie dann am Lautstärkereglern und wählen Sie ob die Informationen anderer Sender angezeigt werden sollen.

PTY (Programme Type) Funktion

Teilt die Sender nach Sparten ein. Drücken Sie aus jedem Modus heraus die SEL Taste um zu PTY zu gelangen. Drücken Sie dann erneut auf die SEL Taste, um in die PTY Einstellungen zu gelangen. Benutzen Sie dann die Nummerntasten, um die Sparte auszuwählen (Jede Taste beinhaltet 3 Sparten).

Fehlersuche und Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Gerät geht nicht an	Die Sicherung ist kaputt.	Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung gleichen Typs.
Funktionsstörung	Der Prozessor erkennt aus irgendeinem Grund Fehlfunktionen.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie 1 Minute, bevor Sie es wieder anschalten.
		Drücken Sie 1~3 Sekunden lang die RESET-Taste
Kein Speicher	Das Zündkabel und das Kabel zum Pluspol sind falsch angeschlossen.	Tauschen Sie die Kabel und schließen Sie sie wieder an.
Schlechter Empfang	Die Fahrzeugantenne ist nicht voll ausgezogen.	Überprüfen Sie ob das Kabel zur automatischen Antenne und das Erdungskabel richtig angeschlossen sind.
	Die Antenne ist schlecht geerdet.	
Kein Ton oder schwacher Ton	Fehlerhafte Verbindung.	Überprüfen Sie die Verbindung und beheben Sie die Fehler.
	Die Balance für die Lautstärke ist außerhalb der Toleranzgrenze.	Setzen sie die Balance für die Lautstärke auf die mittlere Position.
	Der Lautsprecher ist einseitig geerdet.	Verbinden Sie den Lautsprecher mit dem Minuspol.

Änderungen der Technischen Daten und des Designs ohne Vorankündigungen, aufgrund von technischen Verbesserungen, bleiben vorbehalten.

Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Das Produkt enthält Batterien, die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

Contents

Technical Data	11
Safety Instructions	11
Product Description and Controls	13
Basic Operations	14
Installation and Dismantling	15
Connections and Wiring	16
BT Operations	17
RDS Operations	17
Troubleshooting	18
Environment Concerns	18
Declaration of Conformity	18

Technical Data

Item number	10007164
FM Radio	
Frequency scope	87.5~108 MHz
Intermediate Frequency	10.7 MHz
Signal-to-noise ratio	40 dB
Noise-limited sensitivity (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
Music Player	
Signal-to-noise ratio	40 dB
Chanel separation at 1 KHz	30 dB
Harmonic distortion at 1 KHz	≤ 5%
Frequenzbereich	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
Amplifier	
Output	Speaker output
Speaker resistance	4~8 Ohm
Maximum output power	≥ 16 W x 4
Power supply	DC 12 V
Dimensions (Length x Height x Depth)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (D)

Installation Cautions

- The said product is powered via 12V and before installation, please check to ensure the voltage of the automobile is correct;
- In the wiring process, tear down the battery's negative connecting wires so as to avoid electric shock or personnel injury due to short-circuit;
- Try not to connect wires over or near any hot surface, especially those wires connected to the engine accessories;
- It is forbidden to dismantle the power cable of the said product and meanwhile, use such cable to power other products of different model. Over-current is likely to lead to fire disaster;
- Replace old fuse with a new one with the same specifications;
- Install the said product with supplied screws;
- Bundle wires and cables together or via tapes when installation is completed;
- Do not use the said product in a rainy, damp or dusty environment;
- Do not install the said product in a location that vibrates or is hard to secure;
- Try not to block any ventilation or radiation openings.

General Instructions

- Do not modify or dismantle the said product on your own so as not to trigger any accidental events, fire hazard and electric shock;
- For the sake of driving safety, try to keep the volume down;
- While washing the automobile, necessary caution must be exercised as electric short-circuit or other hazards could be set off if any water is splashed over the said product (including the speakers);
- Wiring and installation are required to be performed by professionals. As skills and experience are essential while installing the said product and connecting relevant wires and cables, it is strongly suggested to contact relevant dealers for installation.
- If detected any abnormality, please stop using the said product immediately. Otherwise, such product could be damaged more seriously. For details, contact the corresponding professional technicians.
- As the said product consists of numerous precision components, any attempt to dismantle or adjust any component is strictly restricted. When maintenance is needed, please send such product to the locations as appointed by the company for maintenance.

Precaution

- The said product is powered by means of a 12V AC accumulator which is grounded via the negative electrode;
- Please connect as per the wiring diagram so as to avoid any device damage;
- Before connection, strip off the insulation layer long as 5mm on both ends of the wires;
- Do not power on until connection is finished;
- Insulate any exposed live part in order to prevent short-circuit with the automobile chassis.
- Bundle all the wires and cables so as to prevent any terminals making contact with any metal object;



ATTENTION:

As for any automobile equipped with computer or satellite navigation system, the information stored could be totally erased when the battery terminal is pulled off.

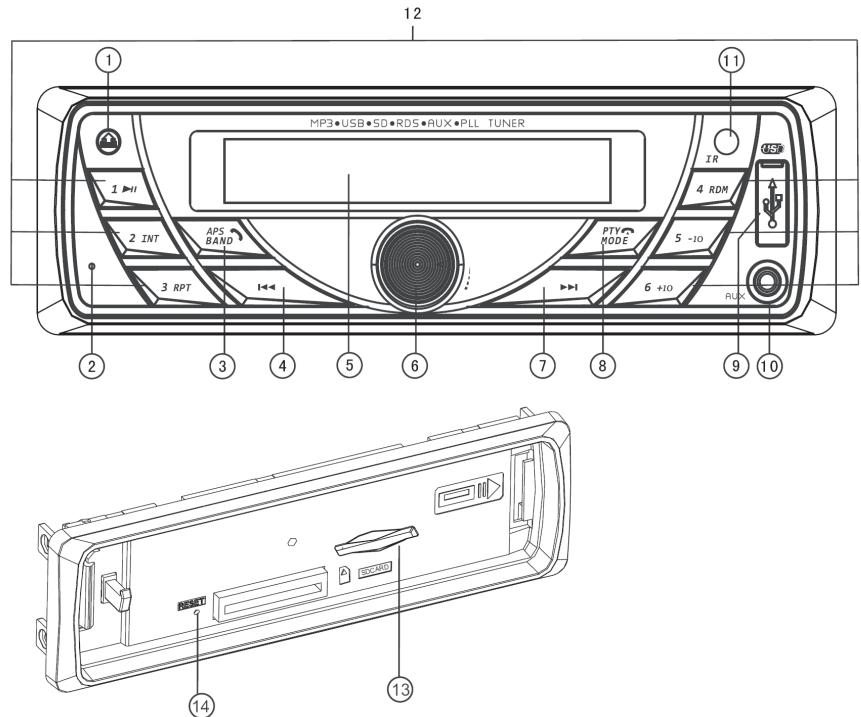
Attention when connecting speakers

- Do not use any grounded speakers;
- The power of the speaker in use must exceed 40W as it is required to accept maximum output power of the amplifier;
- The speaker has resistance ranging between 4~8ohm. Any resistance not covered by such range could affect output power and even damage the speaker or the said product;
- The speaker wires should be approximately 30mm away from the antenna and antenna extension cable;
- Please follow the diagrams to connect correctly so as to safeguard either the speaker or the said product.

Product Description and Controls

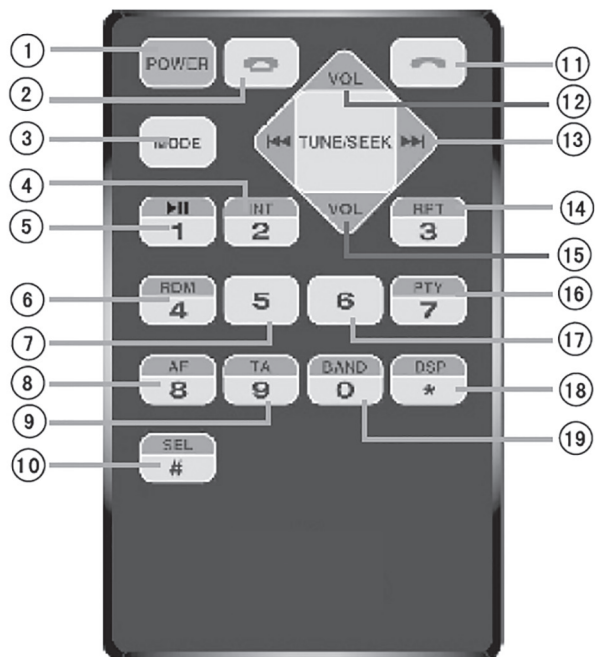
Front Panel Buttons

- 1 Front panel detaching button
- 2 BT MIC
- 3 Band switch/Automatic station locking/Answer the phone
- 4 Previous track/rewind station selector
- 5 Display
- 6 Power button/ Volume knob/ Tone select/RDS/8 color illumination
- 7 Next track/rewind station selector
- 8 Function mode/Hang up/PTY
- 9 USB slot
- 10 AUX-IN slot
- 11 IR
- 12 Number(1-6) function buttons
- 13 SD/MMC slot
- 14 Reset button



Remote-control Operations

- 1 Power button
- 2 Hang-up button
- 3 Function mode button
- 4 Digit 2/scan playback button
- 5 Digit 1/playback suspend button
- 6 Digit 4/random playback button
- 7 Digit 5 button
- 8 Digit 8 button
- 9 Digit 9 button
- 10 Tone selector
- 11 Pick-up button
- 12 Volume + button
- 13 Track selection/station search button
- 14 Digit 3/repeat playback button
- 15 Volume - button
- 16 Digit 7 button
- 17 Digit 6 button
- 18 Sound effect selector
- 19 Digit 0/waveband button



Basic Operations

Front Panel Buttons:

Front panel detaching button (1)

Press to remove the front panel for savekeeping.

BT Mic (2)

The voice enters into the microphone through it during the BT call.

Band switch/Automatic station locking/Answer the phone (3)

In radio mode, short press to band switch: F1-F2-F3. In radio mode, press and hold this button to scan radio channels automatically and save to the three FM bands. After scanning, the player will browse and play once automatically. You can select respective band and channel to listen to. Connected the BT, short press this button to answer the call when a call in.

Previous track/rewind station selector (4)

While playing back MP3, press to jump to the previous tracks, press and hold such button to rewind. In the radio mode, press to automatically search stations backwards, press and hold such button to manually search stations backwards.

Display (5)

Display radio frequency or current operation status.

Power button/Volume knob/Tone selector/RDS function control/8 color illumination (6)

In turn off station, short press to turn on. In turn on station, press and hold to turn off. In radio/MP3 mode, turn this knob to adjust volume. Press this knob repeatedly to shift among CLK/BAS/TRE/BAL/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. You can also use such knob to change tone. Press this button to check out what time it is. Press and hold the same button to set up time when the letters light up. Revolve the knob clockwise to adjust minute, anticlockwise to adjust hour.

Next track/station selector (7)

While playing back MP3, press to jump to the next tracks, press and hold such button to fast forward. In the radio mode, press to automatically search stations forwards, press and hold such button to manually search stations forwards.

Function mode/Hang up/PTY button (8)

In turn on station, short press "MODE" button to enter the function select. When BT/USB/SD/MMC are available, press this button to order as follow: radio-USB-SD/MMC-BT-AUX. It will skip the function which is unavailable. When connect the BT, short press to hang up the incoming call.

USB slot (9)

Automatically play back music in the corresponding formats once a memory stick is inserted.

AUX-in port (10)

Receive external audio signals.

Remote-control signal receiving window (11)

Remote commands generated by the remove-control.

SD/MMC slot (13)

Tracks in relevant formats will be automatically played back once a SD/MMC card is inserted.

Reset button (14)

To reset the system in case of system failure, press such button first and then reboot the system.

Numerical function buttons:

1/▶||

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to pause playback, and press the same button again to resume.

2/INT

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to browse tracks, and press the same button again to quit.

3/RPT

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to enable the function of Single Repeat, and press the same button again to disable such function.

4/RDM

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to enable the function of Shuffle, and meanwhile, you can use buttons like ◀◀ and ▶▶ to select tracks randomly. Press the same button again to disable such function.

5/-10

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to play back the first 10 tracks.

6/+10

When completed searching radio stations automatically, press this button to listen to available stations, press and hold the same button to save such stations manually; In the MP3 mode, press this button to play back tracks more than 10.

Installation and Dismantling

Installation Diagram

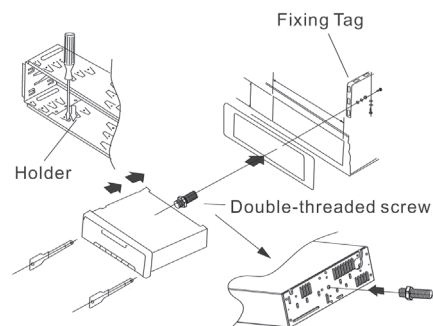
Before installing the main part, place it according to the installation locations and then connect with the corresponding speakers and power-supply; Do not fix the main part unless it performs well.

Install the main part.

Place the holder on the dashboard and then bend certain snapping components by force; Connect with the power-supply cable and speaker wires and then attach the fixing tag to the automobile; Slide the main part into the holder and then tighten the nuts on the fixing tag.

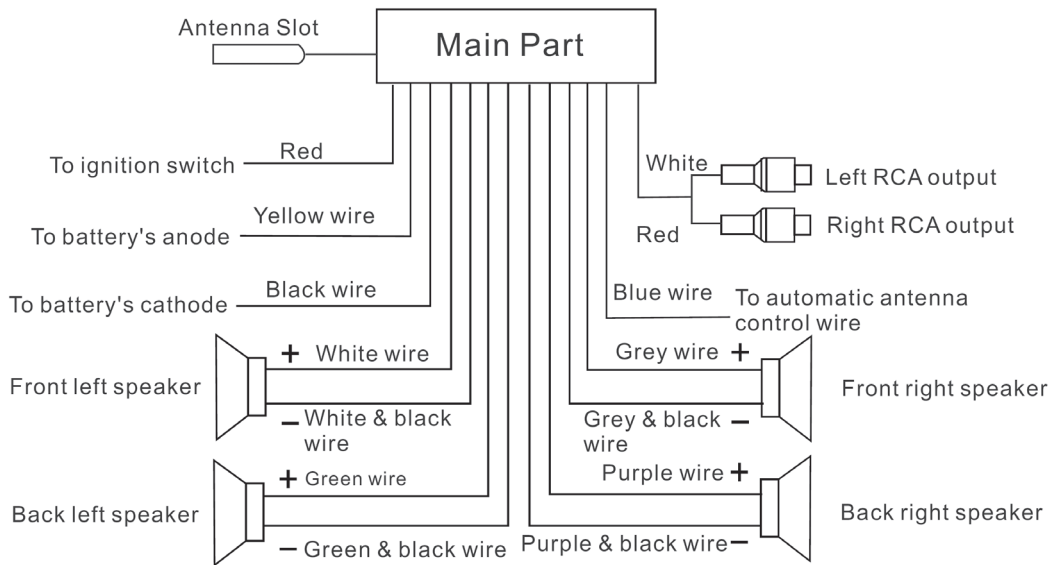
Dismantle the main part

Following loosening those nuts on the fixing tag, insert each dismantling key into the space on either left or right to pull the main part out. Later on, detach the power-supply cable and speaker wires and then the antenna connector.



Connections and Wiring

Wiring Diagram

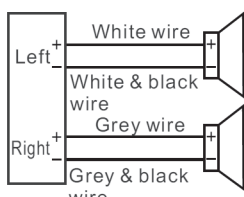


Cautions

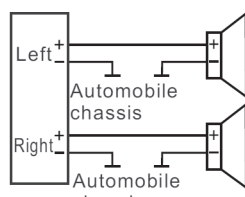
- The said product is powered by means of a 12VAC accumulator which is grounded via the negative electrode;
- Please connect as per the wiring diagram so as to avoid any device damage;
- Before connection, strip off the insulation layer long as 5mm on both ends of the wires;
- Do not power on until connection is finished;
- Insulate any exposed live part in order to prevent short-circuit with the automobile chassis. Bundle all the wires and cables so as to prevent any terminals making contact with any metal object;
- Important: As for any automobile equipped with computer or satellite navigation system,

Attention when connecting speakers:

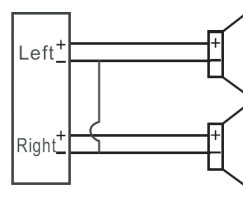
- Do not use any grounded speakers;
- The power of the speaker in use must exceed 40W as it is required to accept maximum output power of the amplifier;
- The speaker has resistance ranging between 4~8ohm. Any resistance not covered by such range could affect output power and even damage the speaker or the said product;
- The speaker wires should be approximately 30mm away from the antenna and antenna extension cable; Please follow the diagrams below to connect correctly so as to safeguard either the speaker
- or the said product:



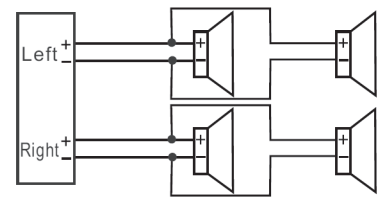
Correct



Wrong



Wrong





Wrong

BT Operations





Pair with cell phone

First of all, move a cell phone close enough to the said product and then turn on the BT device in such cell phone. Search the said product (code: 0000) for match-up.



Dial via BT

Once connected, press the Mode button to switch to "BTREADY" mode. press  to call the last number or directly dial via the numerical keypad on the remote-control (0~9) and then press  to call.

Receive calls via BT

Once connected, when there is an incoming call, press  on the front panel or  on the remote-control to receive such call. To change the call-receiving device, press and hold "2INT" on the front panel to switch among the cell phone and the said product. When conversation is over, press  on the front panel or  on the remote-control.

Play back music via BT

Once connected, press the Mode button to switch to the Phone mode. Launch a kind of music playback software installed on the cell phone to play music. Under such circumstances, press  and  to select a previous or next track

RDS Operations

AF (Alternative Frequency) function

When the player is turned on for the first time, the system enters RDS (AF) state automatically. To listen to other channels, please turn off RDS (AF) first, and then scan the channels, or else other channels will be unavailable.

REG (Regionale Erkennung) function

In any state, press the SEL button to enter REG OFF state, and then use the VOL knob to select REG ON or REG OFF.

TA (Traffic Announcement) function

In any state, press the SEL button to enter TA OFF state, and then use the VOL knob to select TA ON and play the traffic broadcast automatically.

TA (Traffic Announcement) Volume selection

In any state, press the SEL button to enter TA VOL state, and then use the VOL knob to adjust the TA volume.

EON (Enhanced Other Networks) function

In any state, press the SEL button to enter EON state, and then use the VOL knob to select whether display the information of other channels.

PTY (Programme Type) function

In any state, press and hold the SEL button to enter part PTY state, and press the SEL button again when the PTY type shows to enter the other PTY state. Then, use the number buttons (1~6) to select the PTY type (note: each number buttons contains three types).

Troubleshooting

Trouble	Cause	Solutions
Unable to turn on	The fuse is broken.	Replace the fuse with a new one having the same specifications.
Malfunction	The processor experiences faulty situations due to other reasons.	Shut down and wait for 1 minute before reboot.
		Press the Reset button for 1~3s.
No memory	The ignition wire and positive power cable are connected incorrectly.	Switch those two wires and then reconnect.
Poor reception	The automobile antenna is not pulled out.	Check if the radio automatic control wire, antenna and grounding wire are connected well.
	Such antenna is poorly grounded.	
No or weak sound	Incorrect connection.	Check connection and then rectify.
	The volume balancer is set out of tolerance.	Place the volume balancer in the middle.
	The speaker is grounded by one end.	Connect the speaker to the negative.

The company reserves rights to modify operation instructions and product outer appearance without notification in advance due to continuous product improvement. Illustrations in this manual could differ from the actual product as the printing conditions are restricted.

Any modification not authorized by the company could hinder users from using the said product appropriately.

Environmental Concerns



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

Your product contains batteries covered by the European Directive. 2006/66/EC, which cannot be disposed of with normal household waste. Please check local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps prevent potentially negative consequences on the environment and human health.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages techniques. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

Sommaire

Fiche technique	19
Consignes de sécurité	20
Façade et touches de commande	21
Fonctions de base des touches	23
Installation et démontage	24
Branchements et raccordement des câbles	25
Fonctions BT	26
Fonctions RDS	26
Identification et résolution des problèmes	27
Information sur le recyclage	27
Déclaration de conformité	27

Fiche technique

Numéro d'article	10007164
Radio	
Bande de fréquences	87.5~108 MHz
Moyenne fréquence	10.7 MHz
Rapport signal sur bruit	40 dB
Sensibilité (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
Lecteur	
Rapport signal sur bruit	40 dB
Séparation des canaux à 1 KHz	30 dB
Distorsion à 1 KHz	≤ 5%
Réponse en fréquences	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
Amplificateur	
Sortie	Sortie du haut-parleur
Résistance du haut-parleur	4~8 Ohm
Puissance	≥ 16 W x 4
Alimentation électrique	DC 12 V
Dimensions (largeur x hauteur x profondeur)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (P)

Consignes de sécurité

Consignes pour l'installation

- Cette radio a été conçue pour fonctionner à 12 V. Vérifier avant l'installation que la tension du véhicule correspond à la tension de l'appareil.
- Avant l'installation, débrancher le pôle moins de la batterie de la voiture pour éviter une électrocution, un dommage corporel ou un court-circuit.
- Pendant l'installation, ne percer aucun trou aux endroits où passent des câbles et des fils.
- Ne brancher aucun câble au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes. Cela vaut en particulier pour les câbles reliés aux éléments mécaniques.
- Ne pas détacher le cordon d'alimentation et ne pas l'utiliser pour d'autres modèles de radio. Une surcharge peut provoquer un incendie.
- Remplacer les fusibles usagés par des fusibles de même type.
- Utiliser les vis fournies pour installer l'appareil.
- Une fois que tous les câbles sont branchés, les regrouper à l'aide d'un ruban adhésif isolant.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement mouillé, humide ou poussiéreux.
- Ne pas installer l'appareil dans un lieu exposé à de fortes vibrations ou non protégé. Ne pas obstruer les fentes et les ouvertures d'aération de l'appareil.

Consignes générales

- Ne pas effectuer de modifications sur l'appareil et ne pas le démonter pour éviter tout risque d'incendie et d'électrocution.
- Ne pas mettre le volume trop fort pour des raisons de sécurité routière.
- Lors du nettoyage de la voiture, veiller à ce que l'eau ne s'infilte pas dans l'appareil. Dans le cas contraire, cela pourrait provoquer des courts-circuits ou d'autres dégâts.
- En cas de doute sur le branchement des câbles lors de l'installation, faire appel à un spécialiste disposant de l'expérience requise.
- Si l'appareil semble ne plus fonctionner correctement, arrêter de l'utiliser. Pour ne pas endommager l'appareil, le faire réviser par un spécialiste.
- L'appareil est composé de nombreux composants fragiles. Ne pas tenter de démonter l'appareil et de réparer ou d'installer les composants. Si nécessaire, contacter le service après-vente ou une entreprise spécialisée.

Mesures de précaution

- L'appareil fonctionne avec un bloc d'alimentation de 12 V qui est relié terre par le pôle moins de la batterie.
- Respecter scrupuleusement le schéma des branchements pour éviter des dommages dus à un mauvais branchement.
- Avant de brancher la radio, retirer 5 mm de gaine isolante aux deux extrémités des câbles.
- Ne pas mettre la radio en marche avant d'avoir effectué tous les branchements.
- Isoler tous les éléments non fixés pour éviter tout court-circuit avec la carrosserie. Regrouper tous les câbles et les fils à l'aide d'un ruban adhésif isolant et veiller à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les éléments en métal.



ATTENTION :

Si le véhicule est équipé d'un ordinateur ou d'un appareil de navigation, il est possible que les données enregistrées soient effacées si les bornes de la batterie sont débranchées pour l'installation.

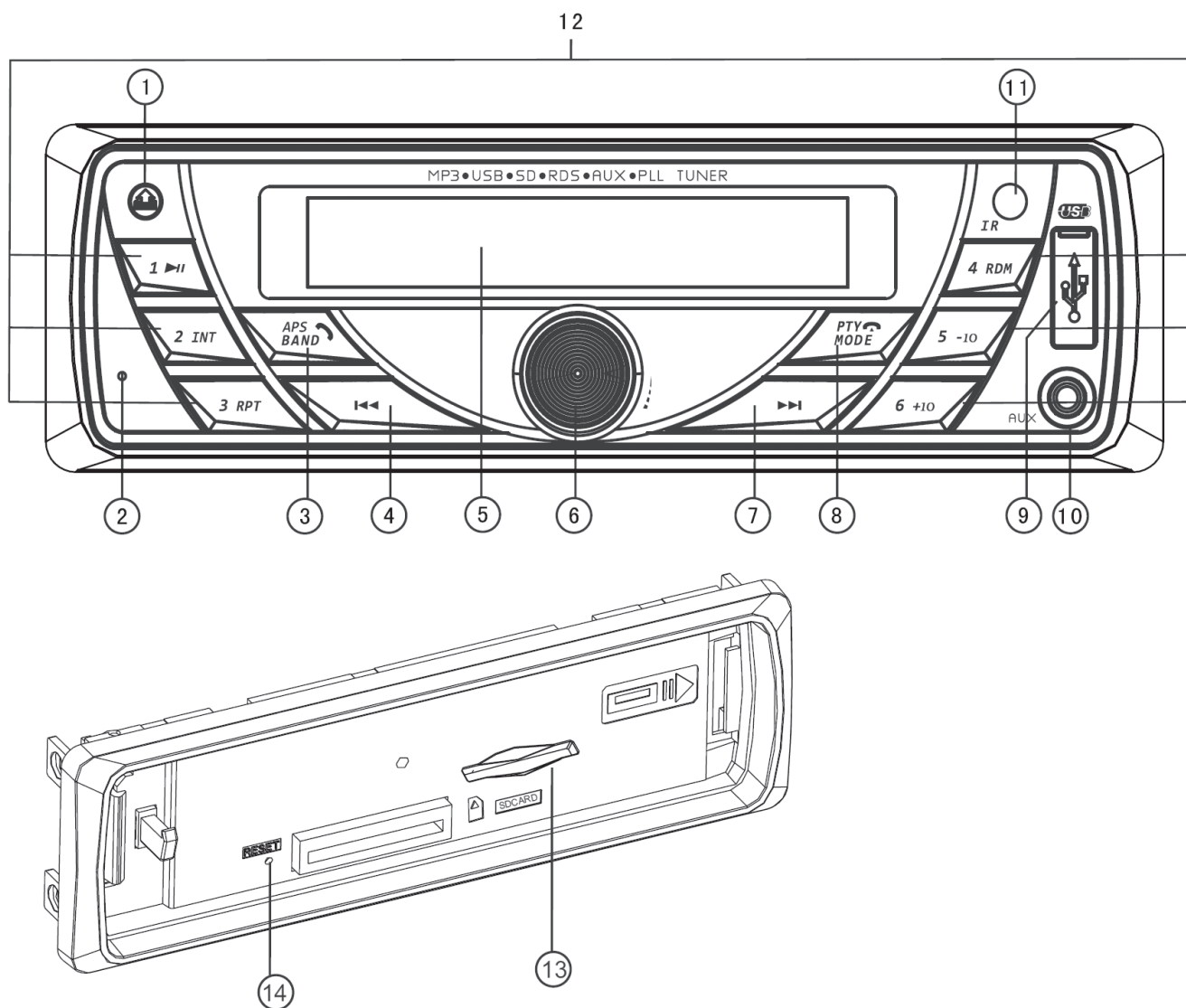
Remarques sur le branchement des haut-parleurs

- Ne pas utiliser de haut-parleurs reliés à la terre.
- La puissance des haut-parleurs doit être supérieure à 40 W pour supporter la puissance maximale de sortie de l'amplificateur.
- La résistance des haut-parleurs doit être comprise entre 4 et 8 ohms. Une résistance inférieure ou supérieure pourrait avoir un impact sur la puissance de sortie et ainsi endommager les haut-parleurs.
- Les câbles des haut-parleurs doivent être à une distance d'environ 30 mm de l'antenne et du câble de rallonge de l'antenne.
- Respecter scrupuleusement le schéma des branchements pour raccorder correctement les haut-parleurs avec l'appareil.

Façade et touches de commande

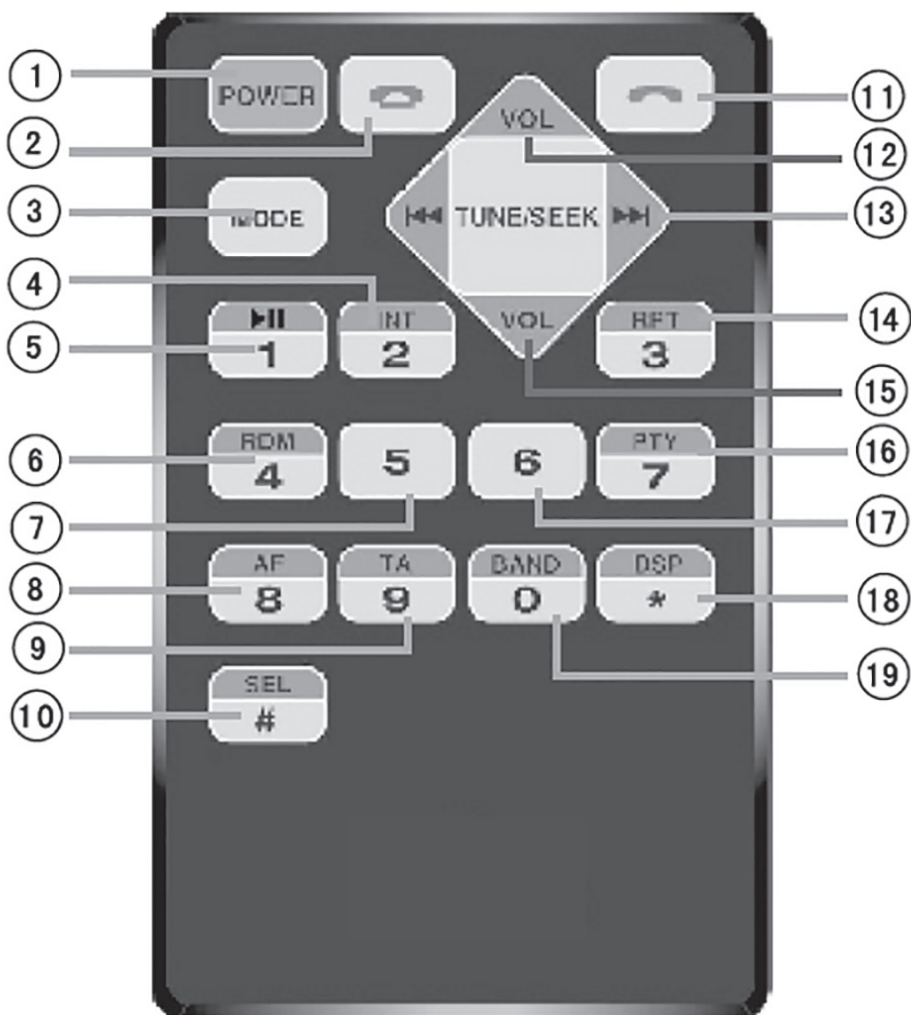
Façade

Touche pour retirer la façade	1	8	MODE / raccrocher / PTY (type de programme)
Microphone BT	2	9	Port USB
BAND (bande de fréquences / verrouillage auto. des fréquences décrocher)	3	10	Entrée AUX
Titre précédent / recherche arrière	4	11	Capteur de la télécommande
Affichage	5	12	Touches de commande numériques (1-6)
POWER / touche de sélection / volume / sélection de la sonnerie / RDS / rétroéclairage	6	13	Emplacement pour carte SD/MMC
Titre suivant / recherche avant	7	14	Touche RESET



Télécommande

POWER	1	11	Décrocher
Raccrocher	2	12	Augmenter le volume
MODE	3	13	Sélection d'un titre / recherche de station
Touche 2 / sélectionner un titre	4	14	Touche 3 / répéter un titre
Touche 1 / mettre en pause	5	15	Diminuer le volume
Touche 4 / lecture aléatoire	6	16	Touche 7 / activer PTY
Touche 5	7	17	Touche 6
Touche 8 / activer AF	8	18	Sélectionner un effet sonore
Touche 9 / activer TA	9	19	Touche 0 / BAND (bande de fréquence)
Sélection de la sonnerie	10		



Fonctions de base des touches

Fonctions des touches de la façade:

Retirer la façade (1) : appuyer sur la touche pour retirer la façade et la ranger en lieu sûr.

Microphone BT (2) : si le téléphone de l'utilisateur est connecté à la radio par BT, le microphone peut servir pour passer des appels.

Touche BAND / verrouillage automatique des stations / décrocher (3) : en mode radio, appuyer sur cette touche pour changer de canal FM : F1 > F2 > F3. En cours d'écoute, maintenir la touche enfoncée pour rechercher automatiquement des stations et les sauvegarder sur un des trois canaux FM. Après la recherche, la radio diffuse automatiquement la station détectée. Choisir la station et le canal FM correspondants. En mode BT, appuyer sur cette touche pour décrocher le téléphone.

Titre précédent / recherche arrière (4) : en cours de lecture d'un fichier MP3, appuyer sur pour lire le titre précédent. Maintenir la touche enfoncée pour effectuer un retour rapide en cours de lecture. Lors de la diffusion radio, appuyer sur pour effectuer la recherche arrière automatique d'une station. Maintenir la touche enfoncée pour effectuer la recherche manuelle d'une station.

Affichage (5) : affiche la fréquence radio et les réglages en cours.

Touche POWER / réglage du volume / sélection d'un titre / RDS / rétroéclairage (6) : appuyer sur la touche POWER pour allumer la radio. Maintenir la touche enfoncée pour éteindre la radio. Lors de la lecture de fichiers MP3, tourner le bouton de réglage pour ajuster le volume. Appuyer plusieurs fois sur le bouton pour modifier les paramètres suivants : CLK/BAS/TRE/BAL/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Appuyer une fois sur le bouton pour afficher l'heure. Rester appuyer sur le bouton pour régler l'heure. Tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler les minutes. Le tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour régler les heures.

Titre suivant / recherche avant (7) : en cours de lecture d'un fichier MP3, appuyer sur pour lire le titre suivant. Maintenir la touche enfoncée pour effectuer une avance rapide en cours de lecture. Lors de la diffusion radio, appuyer sur pour effectuer la recherche avant automatique d'une station. Maintenir la touche enfoncée pour effectuer la recherche manuelle d'une station.

MODE / raccrocher / PTY (8) : lorsque l'appareil est allumé, appuyer sur la touche MODE pour accéder à la sélection des fonctions. Si des supports BT/USB/SD/MMC sont disponibles, appuyer sur cette touche pour sélectionner les fonctions suivantes : Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. La radio ignore automatiquement les supports indisponibles. En mode BT, appuyer une fois et brièvement sur cette touche pour raccrocher.

Port USB (9) : dès qu'une clé USB contenant des fichiers au bon format audio est introduite, la radio lit automatiquement la musique.

Entrée AUX (10) : permet de brancher des périphériques audio à l'autoradio.

Capteur de la télécommande (11) : capte le signal de la télécommande.

Lecteur de carte SD/MMC (13) : dès qu'une carte SD/MMC contenant des fichiers au bon format audio est introduite, la radio lit automatiquement la musique.

Touche RESET (14) : pour restaurer les paramètres par défaut de la radio en cas de dysfonctionnement, appuyer d'abord sur cette touche puis remettre la radio en marche.

Fonctions des touches numériques :

1 / ►|| : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour mettre le morceau en pause. Appuyer de nouveau sur cette touche pour reprendre la lecture.

2 / INT : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour sélectionner un morceau en particulier. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour répéter le morceau en cours. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la répétition.

3 / RPT : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour répéter le morceau en cours. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver la répétition.

4 / RDM : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour activer la lecture aléatoire. Dans ce mode, il est possible d'utiliser les touches et pour passer au titre aléatoire précédent ou suivant. Appuyer de nouveau sur cette touche pour désactiver cette fonction.

5 / -10 : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour lire les 10 prochains titres.

6 / +10 : une fois que la recherche automatique de stations est effectuée, appuyer sur cette touche pour écouter la station souhaitée. Maintenir la touche enfoncée pour sauvegarder la station. Lors de la lecture de fichiers MP3, appuyer sur cette touche pour lire tous les titres qui succèdent aux 10 prochains titres.

Installation et démontage

Remarques sur le schéma de montage

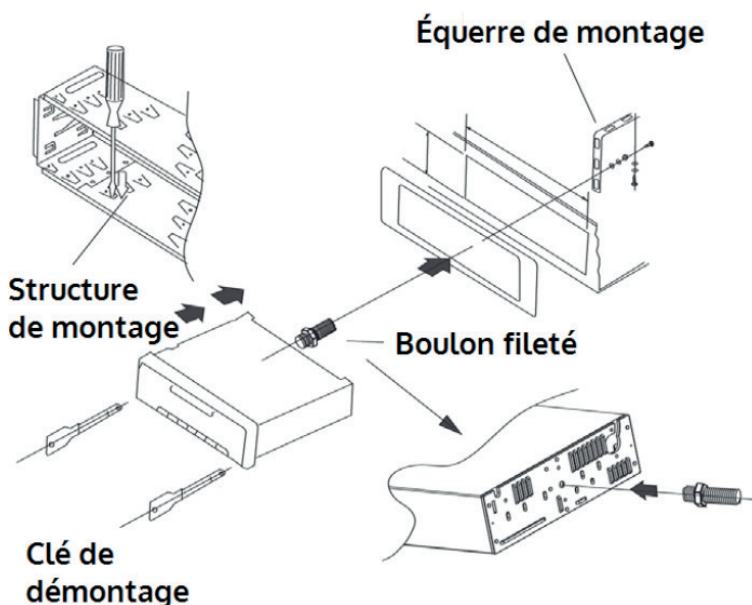
Avant d'installer l'appareil principal, le placer devant le compartiment de montage et le raccorder à l'alimentation électrique et aux haut-parleurs. Ne visser la radio que lorsque celle-ci est correctement câblée et qu'elle est en état avéré de fonctionnement.

Installer l'appareil principal

Introduire la structure de montage dans le compartiment de montage et faire ressortir les éléments de fixation à l'aide d'un tournevis pour fixer la structure. Raccorder les câbles de branchements des haut-parleurs et de l'alimentation électrique avec le faisceau de câbles du véhicule. Introduire l'appareil principal dans la structure de montage et le fixer à l'équerre de montage à l'aide du boulon fileté. Enfin, fixer le cadre de protection et la façade.

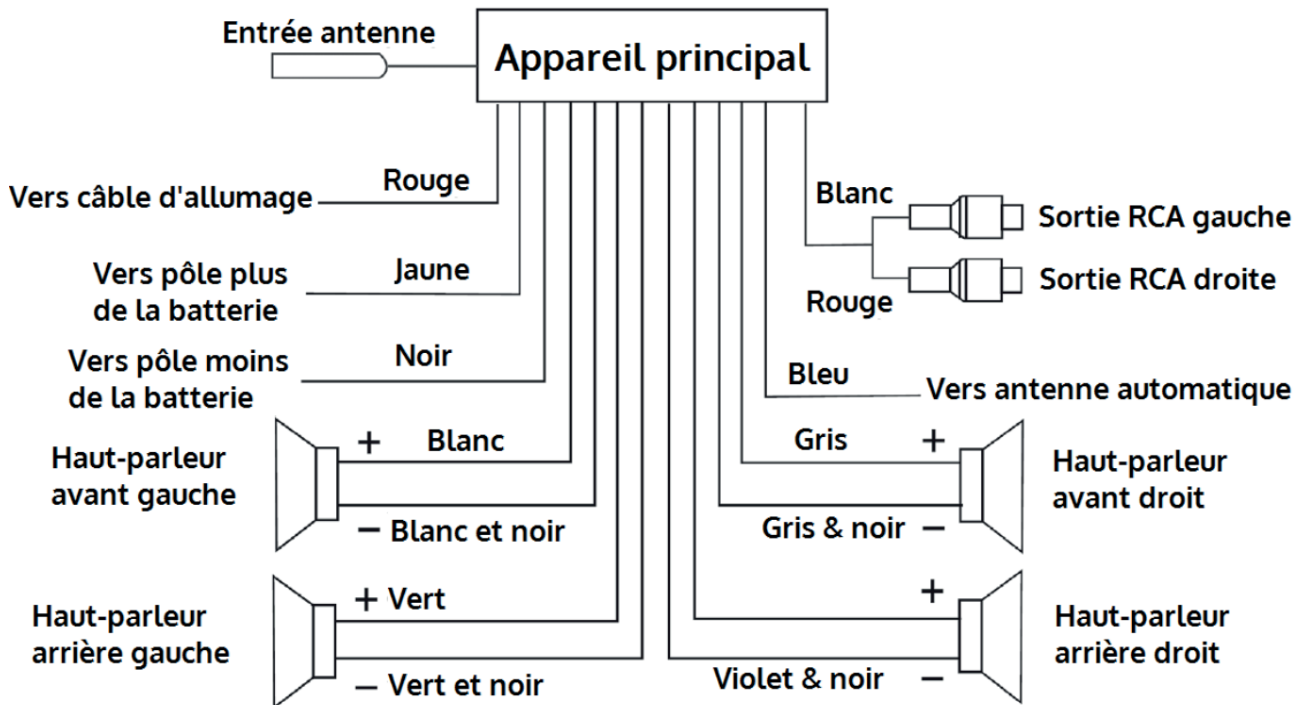
Démonter l'appareil principal

Desserrer le boulon fileté au niveau de l'équerre de montage. Introduire les clés de démontage dans les trous correspondants à droite et à gauche de l'appareil principal et sortir celui-ci. Détacher ensuite les câbles d'alimentation et des haut-parleurs, de même que les fils pour l'antenne.



Branchements et raccordement des câbles

Schéma des branchements

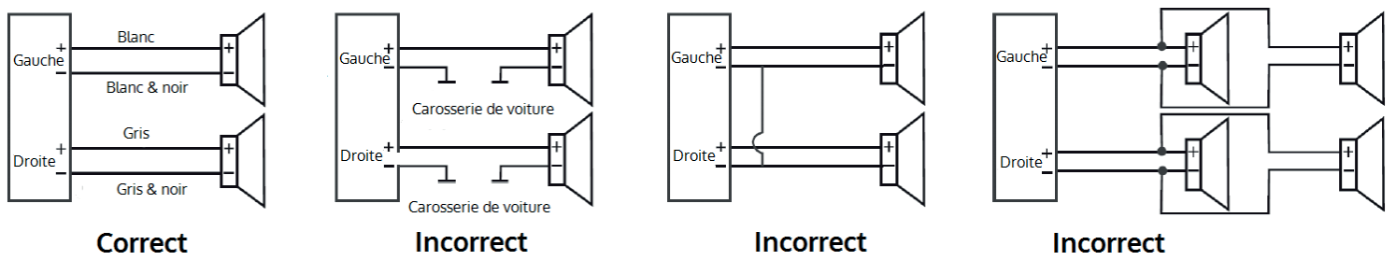


Remarques sur les branchements

- L'appareil fonctionne avec un bloc d'alimentation de 12 V qui est relié terre par le pôle moins de la batterie.
- Respecter scrupuleusement le schéma des branchements pour éviter des dommages dus à un mauvais branchement.
- Avant de brancher la radio, retirer 5 mm de gaine isolante aux deux extrémités des câbles.
- Ne pas mettre la radio en marche avant d'avoir effectué tous les branchements.
- Isoler tous les éléments non fixés pour éviter tout court-circuit avec la carrosserie. Regrouper tous les câbles et les fils à l'aide d'un ruban adhésif isolant et veiller à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les éléments en métal.

Raccordement des câbles

- Ne pas utiliser de haut-parleurs reliés à la terre.
- La puissance des haut-parleurs doit être supérieure à 40 W pour supporter la puissance maximale de sortie de l'amplificateur.
- La résistance des haut-parleurs doit être comprise entre 4 et 8 ohm. Une résistance inférieure ou supérieure pourrait avoir un impact sur la puissance de sortie et ainsi endommager les haut-parleurs.
- Les câbles des haut-parleurs doivent être à une distance d'environ 30 mm de l'antenne et du câble de rallonge de l'antenne.
- Respecter scrupuleusement le schéma des branchements pour raccorder correctement les haut-parleurs avec l'appareil.





Fonctions BT



Établir une connexion avec un téléphone

Placer le téléphone le plus près possible de l'appareil. Activer BT sur le téléphone. Démarrer une recherche des appareils disponibles et sélectionner l'autoradio. Si un mot de passe est requis, taper « 0000 ».



Sélectionner un numéro d'appel avec BT

Une fois que les appareils sont connectés, appuyer sur la touche MODE pour basculer en mode « BTREADY ». Appuyer sur  pour appeler le dernier numéro sélectionné ou entrer un numéro à l'aide du pavé numérique de la télécommande. Puis appuyer sur , pour passer l'appel.

Recevoir des appels avec BT

Une fois que les appareils sont connectés, appuyer sur  sur la façade ou sur la télécommande pour passer un appel. Pour sélectionner l'appareil avec lequel l'appel sera effectué, maintenir la touche 2/INT de la télécommande enfoncée. Il est à présent possible de choisir entre passer un appel par l'autoradio ou par le téléphone connecté. Pour raccrocher, appuyer sur la touche  de la façade ou de la télécommande.

Écouter de la musique via BT

Une fois que les appareils sont connectés, appuyer sur la touche MODE pour basculer en mode téléphone. Ouvrir le programme de lecture audio approprié de son téléphone. Quand le programme est ouvert, utiliser les touches  et  pour sélectionner un morceau de musique.

Fonctions RDS

Fonction AF (fréquence alternative)

Elle sert à trouver rapidement des fréquences radio diffusant la même émission. Lorsque la radio est mise en marche pour la première fois, il se trouve automatiquement en mode RDS (AF). Pour écouter d'autres stations, désactiver tout d'abord le mode RDS (AF) et rechercher de nouvelles stations. Pour désactiver la fonction AF, appuyer sur la touche SEL jusqu'à faire apparaître « AF ON ». Puis tourner le bouton de réglage du volume pour sélectionner « AF OFF ».

Fonction REG (reconnaissance régionale)

Appuyer sur la touche SEL, quel que soit le mode, jusqu'à faire apparaître « REG OFF ». Puis tourner le bouton de réglage du volume pour sélectionner entre « REG ON » et « REG OFF » afin d'activer la reconnaissance régionale de la station.

Fonction TA (informations routières)

Quel que soit le mode, appuyer sur la touche SEL jusqu'à faire apparaître « TA OFF ». Puis tourner le bouton de réglage du volume pour sélectionner « TA ON », afin de recevoir automatiquement les bulletins d'information sur le trafic routier.

Réglage du volume TA (informations routières)

Quel que soit le mode, appuyer sur la touche SEL jusqu'à faire apparaître « TA VOL ». Puis tourner le bouton de réglage du volume pour régler le volume des bulletins d'information sur le trafic routier.

Fonction EON (extension à d'autres réseaux)

Indique les émissions au contenu similaire. Quel que soit le mode, appuyer sur la touche SEL jusqu'à faire apparaître « EON ». Puis tourner le bouton de réglage du volume pour activer ou non la diffusion de bulletins d'informations provenant d'autres stations de radio.

Fonction PTY (type de programme)

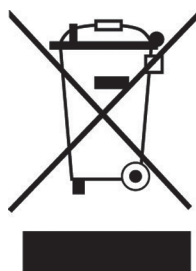
Classe les stations de radio par catégories. Quel que soit le mode, appuyer sur la touche SEL jusqu'à faire apparaître « PTY ». Puis utiliser le pavé numérique pour sélectionner les catégories (chaque touche correspond à 3 catégories).

Identification et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Impossible de mettre l'appareil en marche	Le fusible est défectueux.	Remplacer le fusible par un fusible de même type.
Défaillance technique	Le processeur présente des dysfonctionnements.	Éteindre l'appareil et attendre 1 minute avant de le rallumer.
		Appuyer pendant 1 à 3 secondes sur la touche RESET.
Aucune sauvegarde possible	Le câble d'allumage et le câble relié au pôle plus ne sont pas correctement branchés.	Intervertir les câbles et le raccorder de nouveau.
Mauvaise réception	L'antenne du véhicule n'est pas entièrement déployée.	Vérifier que le câble de l'antenne automatique et le câble de mise à la terre sont bien branchés.
	L'antenne n'est pas correctement reliée à la terre.	
Pas de son ou son faible	Raccordement défaillant.	Vérifier le raccordement et résoudre le problème.
	La balance du volume se situe au-delà de la limite de tolérance.	Mettre la balance du volume sur la position du milieu
	Le haut-parleur est uniquement relié à la terre.	Relier le haut-parleur au pôle moins.

Pour des raisons d'améliorations techniques, le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques et l'apparence de l'appareil sans avis préalable.

Information sur le recyclage



Appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

Ce produit contient des piles qui sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE selon laquelle elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur concernant la mise en rebut séparée des piles. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé.

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il nostro dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni derivati da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

Indice

Dati tecnici	28
Avvertenze di sicurezza	29
Pannello frontale e tasti funzione	30
Funzioni di base dei tasti	31
Installazione e smontaggio	32
Collegamenti e connessione dei cavi	33
Funzioni BT	34
Funzioni RDS	34
Ricerca e risoluzione degli errori	35
Smaltimento	35
Dichiarazione di conformità	35

Dati tecnici

Articolo numero	10007164
Radio FM	
Raggio frequenza	87.5~108 MHz
Frequenza media	10.7 MHz
Rapporto segnale/rumore	40 dB
Sensibilità (S/N = 30 dB)	≤ 37 dB
Lettole musicale	
Rapporto segnale/rumore	40 dB
Separazione dei canali a 1 KHz	30 dB
Distorsione a 1 KHz	≤ 5%
Raggio frequenza	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
Amplificatori	
Uscita	Uscita amplificatore
Resistenza amplificatori	4~8 Ohm
Potenza massima	≥ 16 W x 4
Alimentazione	DC 12 V
Dimensioni (lunghezza x altezza x larghezza)	182 mm (L) x 52 mm (H) x 145 mm (T)

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze per l'installazione

- La radio ha una tensione di esercizio di 12 V. Verificare prima dell'installazione che la tensione del veicolo coincida con quella del dispositivo.
- Prima dell'installazione, disconnettere il polo negativo della batteria dell'auto per evitare scosse elettriche, danni alle persone e corto circuiti.
- Non eseguire fori nei punti dove passano i cavi.
- Non collegare il cavo sopra o nelle vicinanze di superfici calde. Ciò vale in particolar modo per i cavi collegati a parti del veicolo.
- Non rimuovere o utilizzare il cavo di alimentazione per altri modelli di radio. Un sovraccarico può causare il rischio di incendio.
- Sostituire i fusibili vecchi con altri dello stesso tipo.
- Utilizzare le viti incluse nella consegna per l'installazione del dispositivo.
- Dopo aver collegato tutti i cavi, legare i cavi con nastro adesivo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti bagnati, umidi o polverosi.
- Installare il dispositivo in un luogo sicuro non soggetto a vibrazioni. Non ostruire le fessure di aerazione poste sul dispositivo.

Avvertenze generali

- Non apportare modifiche al dispositivo e non smontarlo per evitare il pericolo di incendio e di scosse elettriche.
- Non alzare troppo il volume per motivi di sicurezza stradale.
- Quando si lava l'automobile, prestare attenzione a non far penetrare acqua nel dispositivo: ciò può comportare il pericolo di corto circuito e danni.
- In caso di dubbi sul collegamento dei cavi, si consiglia di rivolgersi ad un tecnico esperto.
- In caso di malfunzionamento del dispositivo, non continuare a utilizzarlo. Per non danneggiare il dispositivo, farlo controllare da un tecnico.
- Il dispositivo contiene molti componenti sensibili. Non tentare di smontare il dispositivo o di eseguire la manutenzione dei componenti. Se necessario, rivolgersi al servizio clienti o ad un centro specializzato.

Avvertenze di sicurezza

- Il dispositivo funziona con un alimentatore da 12 V con messa a terra del polo negativo.
- Attenersi al diagramma di collegamento per evitare danni derivati da un collegamento errato.
- Prima di collegare la radio, rimuovere 5 mm dello strato di isolamento da entrambe le estremità del cavo.
- Accendere la radio solo dopo aver completato tutti i collegamenti.
- Isolare tutti i componenti liberi per evitare corto circuiti con la carrozzeria. Legare tutti i cavi e i fili e prestare attenzione che non entrino in contatto con parti in metallo.



ATTENZIONE:

Se il veicolo è dotato di un computer o di un dispositivo di navigazione, tutti i dati memorizzati possono essere cancellati se si rimuove il terminale della batteria durante l'installazione.

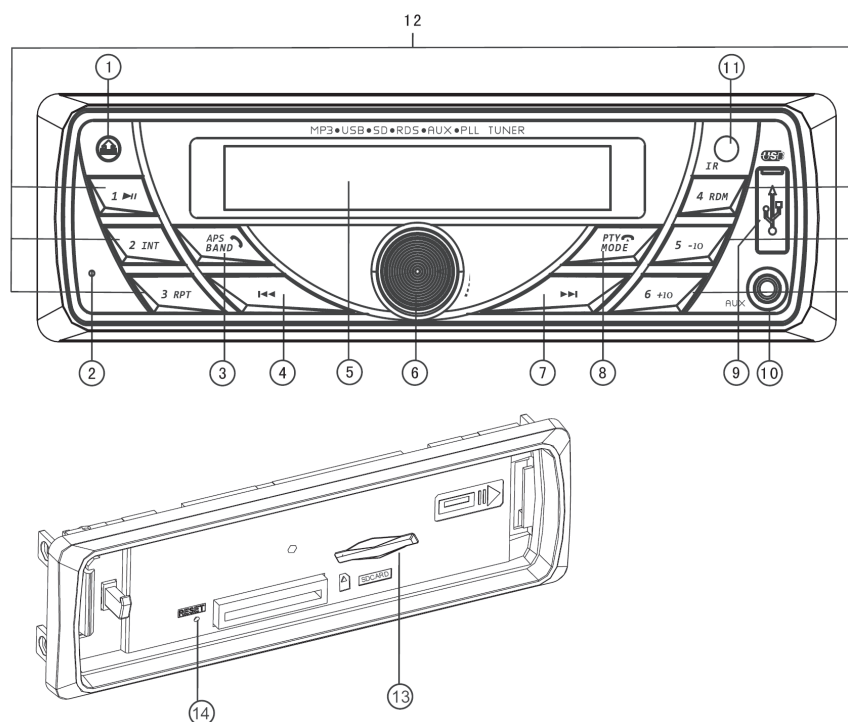
Indicazioni per il collegamento degli altoparlanti

- Non utilizzare altoparlanti con messa a terra.
- La potenza degli altoparlanti deve essere superiore a 40 W, affinché l'amplificatore porti la massima potenza d'uscita.
- La resistenza dell'altoparlante deve essere compresa tra 4~8 Ohm. Una resistenza maggiore o minore può influenzare la potenza e danneggiare il dispositivo o gli altoparlanti.
- I cavi degli altoparlanti devono avere una distanza di 30 mm con l'antenna o con la prolunga dell'antenna.
- Attenersi al diagramma di collegamento per collegare correttamente gli altoparlanti e il dispositivo.

Pannello frontale e tasti funzione

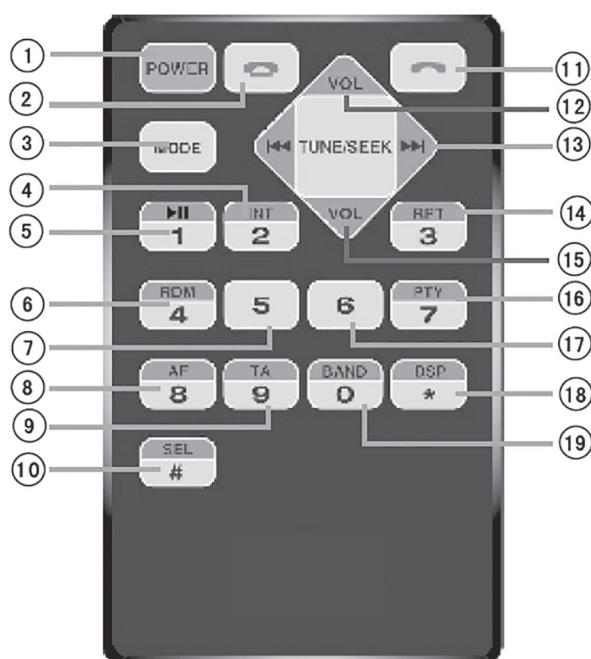
Pannello frontale

- 1 Tasto di rilascio del pannello frontale
- 2 Microfono BT
- 3 BAND (raggio di frequenza / blocco automatico stazioni/ accettare chiamata)
- 4 Brano precedente / ricerca canali all'indietro
- 5 Display
- 6 Power/tasto SEL/ manopola volume/ selezione tono/RDS/ illuminazione sfondo
- 7 Titolo successivo/ricerca canali in avanti
- 8 MODE/rifiutare chiamata/PTY
- 9 Porta USB
- 10 Ingresso AUX
- 11 Sensore telecomando
- 12 Tasti numerici funzione (1-6)
- 13 Slot SD/MMC
- 14 Tasto Reset



Telecomando

- 1 Tasto Power
- 2 Attaccare
- 3 MODE
- 4 Tasto 2/ selezionare brano
- 5 Tasto 1/ arrestare brano
- 6 tasto 4 / riproduzione casuale
- 7 Tasto 5
- 8 Tasto 8 / Impostazione AF
- 9 Tasto 9/ Impostazione TA
- 10 Selezione tono
- 11 Accettare chiamate
- 12 Aumentare volume
- 13 Selezione brano / ricerca canali
- 14 Tasto 3/ ripetere brano
- 15 Diminuire il volume
- 16 Tasto 7 / Impostazione PTY
- 17 Tasto 6
- 18 Selezionare l'effetto suono
- 19 Tasto 0 / BAND (raggio frequenza)





Funzioni di base dei tasti

Tasti pannello frontale:

Rimuovere il pannello frontale (1): per rimuovere il pannello frontale premere il tasto 



Microfono BT (2): se il telefono è collegato via BT alla radio, il microfono viene utilizzato per le chiamate.

Tasto BAND/blocco automatico stazioni/ accettare chiamata (3): in modalità radio, premere questo tasto per passare al canale FM: F1 > F2 > F3. Tenere premuto il tasto mentre si ascolta la radio per avviare la ricerca automatica dei canali e memorizzarli in uno dei tre canali FM. Dopo la ricerca, la radio riproduce automaticamente i canali trovati. Cercare i canali corrispondenti e canali FM. In modalità BT, premere il tasto per accettare una chiamata.

Brano precedente/ricerca canali indietro (4): in modalità MP3, premere  per passare al brano precedente. Tenere premuto il tasto per il riavvolgimento rapido. In modalità radio, premere  per effettuare la ricerca dei canali all'indietro. Tenere il tasto premuto per la ricerca dei canali manuale.

Display (5): indica la frequenza radio e le funzioni attuali impostate.

Tasto Power/manopola volume/selezione brano/RDS/illuminazione sfondo (6): premere il tasto Power per accendere la radio. Tenere premuto il tasto per spegnere di nuovo la radio. In modalità MP3, ruotare la manopola per regolare il volume. Premere ripetutamente la manopola per passare alle diverse impostazioni: CLK/BAS/TRE/BAL/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Premere una volta la manopola per visualizzare l'orario. Tenere premuta la manopola per impostare l'orario. Ruotare la manopola in senso orario per impostare i minuti. Ruotare la manopola in senso antiorario per impostare le ore.

Brano successivo/ricerca canali in avanti (7): in modalità MP3, premere  per passare al brano successivo. Tenere premuto il tasto per l'avvolgimento rapido. In modalità radio, premere  per effettuare la ricerca dei canali automatica in avanti. Tenere premuto il tasto per effettuare la ricerca dei canali manuale.

MODE/chiudere chiamata/PTY (8): premere il tasto MODE quando il dispositivo è acceso per accedere alla selezione delle funzioni. Se sono presenti dispositivi BT/USB/SD/MMC, premere il tasto per accedere alle seguenti funzioni: Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. La radio salta automaticamente i dispositivi che non sono presenti. In modalità BT, premere brevemente per chiudere la chiamata.

Porta USB (9): appena si inserisce un dispositivo USB contenente file audio compatibili, la radio riproduce automaticamente la musica.

Ingresso AUX (10): permette di collegare dispositivi audio all'autoradio.

Sensore per il telecomando (11): riceve il segnale del telecomando.

Porta scheda SD/MMC (13): appena si inserisce una scheda SD/MMC contenente file audio compatibili, la radio riproduce automaticamente la musica.

Tasto RESET (14): premere questo tasto e riavviare la radio per riportare la radio alle impostazioni di fabbrica in caso di malfunzionamento.

Tasti funzione numerici:

1/▶▶: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. Tenere il tasto premuto per memorizzare i canali. In modalità MP3, premere questo tasto per arrestare il brano. Premere di nuovo il tasto, per continuare ad ascoltare il brano.

2/INT: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. Tenere premuto il tasto per memorizzare i canali. In modalità MP3, premere questo tasto per selezionare un brano in particolare. Premere di nuovo il tasto per uscire dalla funzione. In modalità MP3, premere questo tasto per ripetere il brano attuale. Premere di nuovo questo tasto per disattivare la ripetizione.

3/RPT: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. Tenere premuto il tasto per memorizzare i canali. In modalità MP3, premere questo tasto per ripetere il brano attuale. Premere di nuovo il tasto per disattivare la ripetizione.

4/RDM: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. In modalità MP3, premere questo tasto per attivare la riproduzione casuale. È possibile utilizzare i tasti ◀◀ oppure ▶▶ per passare al brano precedente o successivo. Premere di nuovo il tasto per uscire da questa funzione.

5/-10: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. Tenere premuto il tasto per memorizzare i canali. In modalità MP3, premere questo tasto per riprodurre i primi 10 brani.

6/+10: al termine della ricerca automatica dei canali, premere questo tasto per ascoltare i canali presenti. Tenere premuto il tasto per memorizzare i canali. In modalità MP3, premere questo tasto per riprodurre i brani successivi al decimo brano.

Installazione e smontaggio

Note sul montaggio

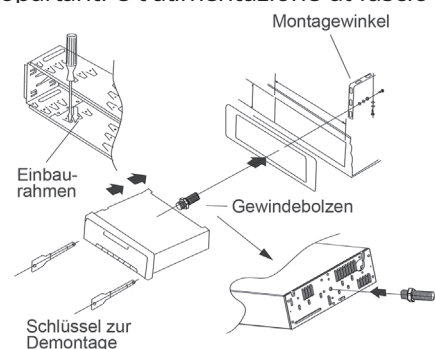
Prima di installare l'unità principale, collocarla di fronte al vano autoradio e collegarla agli altoparlanti e all'alimentazione. Installare la radio solo dopo aver eseguito tutti i collegamenti e aver testato il suo funzionamento.

Installare l'unità principale

Far scorrere il telaio di montaggio nel vano e premere i punti di fissaggio verso l'esterno utilizzando un cacciavite per fissare il telaio di montaggio. Collegare il cavo di collegamento per gli altoparlanti e l'alimentazione al fascio di cablaggio del veicolo. Far scorrere l'unità principale nel telaio di montaggio e fissare il bullone filettato sulla staffa di montaggio. Infine fissare il telaio di copertura e il pannello frontale.

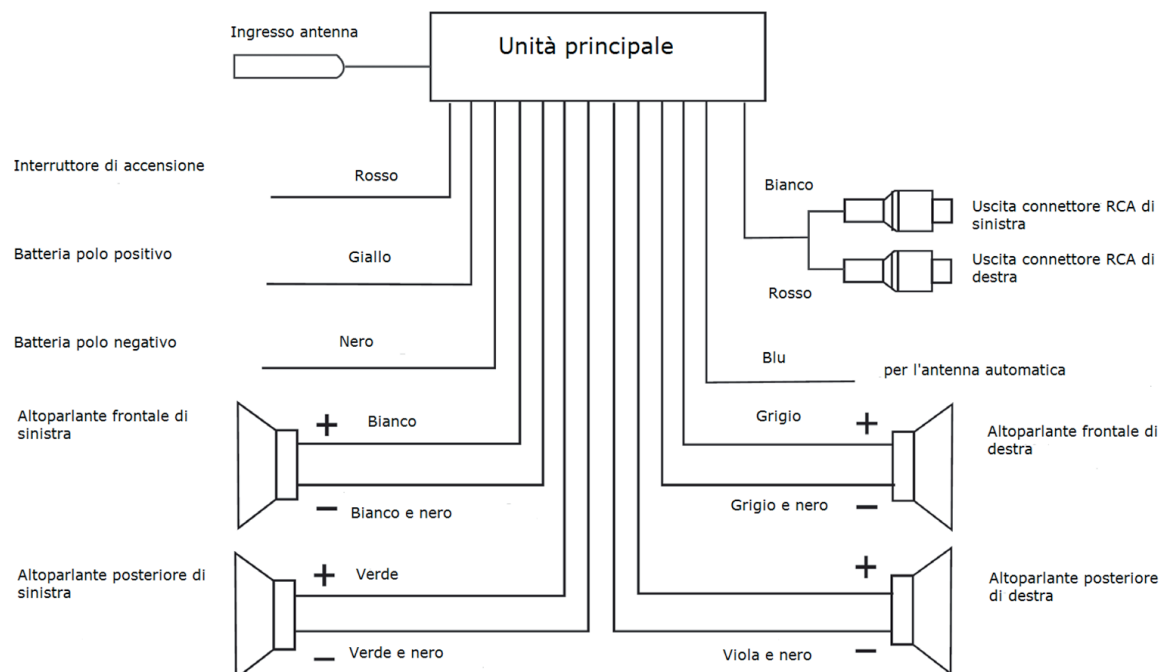
Smontare l'unità principale

Allentare il bullone filettato sulla staffa di montaggio. Far scorrere le chiavi di smontaggio poste sulle aperture a sinistra e destra del dispositivo ed estrarre quest'ultimo. Quindi rimuovere i cavi di alimentazione, i cavi degli altoparlanti e il collegamento dell'antenna.



Collegamenti e connessione dei cavi

Diagramma di collegamento

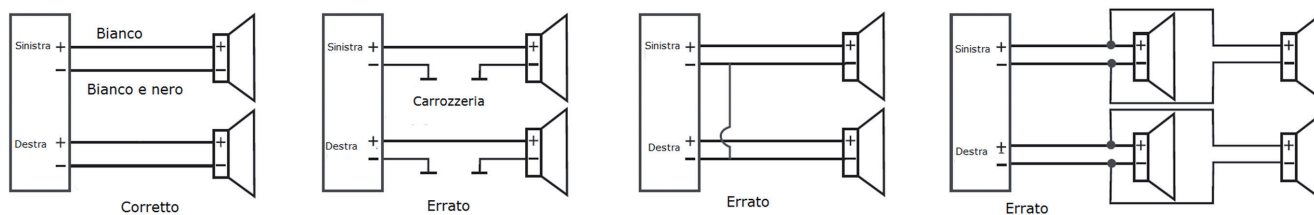


Indicazioni sulla connessione

- Il dispositivo è alimentato con un alimentatore da 12V con messa a terra del polo negativo.
- Attenersi agli schemi di collegamento al fine di prevenire danni causati da collegamenti errati.
- Prima di collegare la radio, rimuovere 5 mm di strato isolante da entrambe le estremità del cavo.
- Non accendere la radio prima di aver completato tutti i collegamenti.
- Isolare tutti i componenti liberi al fine di evitare corto circuiti con la carrozzeria. Legare tutti i cavi e i fili e assicurarsi che non entrano in contatto con parti metalliche.

Collegamenti dei cavi

- Non utilizzare gli altoparlanti con messa a terra.
- La potenza del diffusore deve essere superiore a 40 W, in modo che l'amplificatore porti la potenza massima di uscita.
- La resistenza degli altoparlanti deve essere di 4 ~ 8 Ohm. Una resistenza maggiore o minore potrebbe influenzare la potenza e quindi danneggiare il dispositivo oppure gli altoparlanti.
- Il cavo degli altoparlanti deve avere una distanza di 30 mm dall'antenna o dalla prolunga all'antenna.
- Attenersi allo schema di collegamento per collegare gli altoparlanti e il dispositivo in modo sicuro e corretto.





Funzioni BT



Stabilire una connessione con il telefono

Posizionare il telefono il più vicino possibile al dispositivo. Attivare il BT sul telefono. Avviare la ricerca dei dispositivi presenti e selezionare l'autoradio. Se viene richiesta una password, immettere „0000“.



Selezione via BT

Una volta che i dispositivi sono collegati l'uno con l'altro, premere il tasto MODE per passare alla modalità „BTREADY“. Premere  per chiamare l'ultimo numero composto oppure selezionare un numero utilizzando i tasti numerici. Quindi premere , per chiamare.

Rispondere alle chiamate tramite BT

Una volta che i dispositivi sono collegati, premere  sul pannello frontale o sul telecomando per accettare una chiamata. Per selezionare il dispositivo con il quale si desidera effettuare la chiamata, tenere premuto il tasto 2/INT sul pannello frontale. Ora è possibile accettare la chiamata tramite l'autoradio oppure tramite il telefono collegato. Per riagganciare, premere  sul pannello frontale o sul telecomando.

Riprodurre musica tramite BT

Una volta che i dispositivi sono collegati, premere il tasto MODE per passare alla modalità telefono. Aprire il programma di musica corrispondente sul telefono. Una volta che il programma è aperto, utilizzare i tasti  e  selezionare un brano.

Funzioni RDS

Funzione AF (frequenza alternativa)

Questa funzione serve a trovare rapidamente le frequenze radio dei canali con lo stesso programma. All'accensione, la radio si trova automaticamente in modalità RDS (AF). Per ascoltare altre stazioni, disabilitare la modalità RDS (AF) e cercare altre stazioni. Per disattivare la modalità AF, premere il tasto SEL per accedere a AF ON. Ruotare la manopola del volume e selezionare AF OFF.

Funzione REG (riconoscimento regionale)

Premere il tasto SEL da qualsiasi modalità per accedere a REG OFF. Ruotare la manopola del volume per scegliere tra REG ON e REG OFF.

Funzione TA (informazioni sul traffico)

Premere il tasto SEL per passare a TA OFF da qualsiasi modalità. Ruotare la manopola del volume e selezionare TA ON per ricevere automaticamente le informazioni sul traffico.

Impostazione volume TA (informazioni sul traffico)

Premere il tasto SEL per passare al TA VOL da qualsiasi modalità. Ruotare la manopola del volume per regolare il volume delle informazioni sul traffico.

Funzione EON (Enhanced Other Networks)

Indica i programmi con contenuti simili. Premere il tasto SEL per passare a EON da qualsiasi modalità. Ruotare la manopola del volume e selezionare se le informazioni di altre stazioni devono essere visualizzate.

Funzione PTY (categoria)

Suddivide i canali per categoria. Premere il tasto SEL in qualsiasi modalità per accedere alle impostazioni PTY. Premere di nuovo il tasto SEL per accedere alle impostazioni PTY. Quindi utilizzare i tasti numerici per selezionare la categoria (ogni tasto comprende 3 divisioni).

Ricerca e risoluzione degli errori

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo non funziona	Il fusibile è rotto.	Sostituire il fusibile con uno dello stesso tipo.
Malfunzionamento	Il processore riconosce dei malfunzionamenti.	Spegnere il dispositivo e attendere 1 minuto prima di riaccenderlo.
		Premere per 1-3 secondi il tasto RESET.
Nessuna scheda di memoria.	Il cavo di accensione e il cavo del polo positivo sono collegati in maniera errata.	Cambiare il cavo e ricollegarlo.
Scarsa ricezione	L'antenna non è completamente distesa.	Verificare che il cavo per l'antenna automatica e il cavo di messa a terra siano collegati correttamente.
	L'antenna è collegata in maniera errata.	
Suono assente o troppo debole	Collegamento errato.	Verificare il collegamento.
	Il bilanciamento del volume è impostato in maniera errata.	Impostare il bilanciamento del volume in posizione media.
	Gli altoparlanti sono collegati da un solo lato.	Collegare gli altoparlanti al polo negativo.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici e al design senza preavviso al fine di apportare miglioramenti tecnici

Smaltimento



Se sul prodotto è presente la figura a sinistra (il cassonetto dei rifiuti mobile sbarrato), si applica la direttiva europea 2012/19/UE. Questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali. Informarsi sulle disposizioni vigenti in merito alla raccolta separata di dispositivi elettrici ed elettronici. Non smaltire i vecchi dispositivi con i rifiuti domestici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Il riciclo di materiali aiuta a ridurre il consumo di materie prime.

Il prodotto contiene batterie che in base alla direttiva europea 2006/66/CE non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi sulle disposizioni vigenti relative alla raccolta differenziata delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi, si proteggono il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative.

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

Contenido

Datos técnicos	36
Indicaciones de seguridad	36
Panel frontal y teclas de función	37
Funciones básicas de las teclas	38
Instalación y desmontaje	39
Conexiones y empalme de cables	40
Funciones BT	42
Funciones RDS	42
Detección y resolución de anomalías	43
Indicaciones sobre la retirada del aparato	43
Declaración de conformidad	43

Datos técnicos

Número de artículo	10007164
Radio	
Radioespectro	87.5~108 MHz
Frecuencia media	10.7 MHz
Relación señal/ruido	40 dB
Sensibilidad (S/R = 30 dB)	≤ 37 dB
Reproductor	
Relación señal/ruido	40 dB
Separación de canales a 1 KHz	30 dB
Distorsión a 1 KHz	≤ 5%
Radioespectro	100 Hz – 10 KHz ± 6 dB
Amplificador	
Salida	Salida de altavoz
Resistencia de altavoz	4~8 Ohm
Potencia máxima suministrada	≥ 16 W x 4
Fuente de alimentación	DC 12 V
Dimensiones (Largo x Alto x Ancho)	182 mm (L) x 52 mm (A) x 145 mm (A)

Indicaciones de seguridad

Indicaciones de instalación

- Esta radio está prevista para un uso con 12 voltios. Compruebe que la tensión de su vehículo se adecúe a la tensión del dispositivo.
- Antes de la instalación, desconecte el polo negativo de la batería de audio para evitar descargas eléctricas, daños personales o cortocircuitos.
- Durante la instalación, no perforo en sitios donde haya cables.
- No conecte los cables sobre o cerca de las superficies calientes, especialmente los cables que estén unidos a las piezas del dispositivo.
- No retire el cable de corriente ni utilícelo para otros modelos de radio. La sobrecarga puede ocasionar un incendio.
- Sustituya los fusibles antiguos por unos nuevos del mismo tipo.
- Durante la instalación, utilice los tornillos suministrados.
- Una vez que haya conectado todos los cables, átelos con una cinta adhesiva.
- No utilice el aparato en un entorno mojado, húmedo o polvoriento.
- No instale el aparato en un lugar desprotegido o con fuertes vibraciones. No bloquee la rejilla de ventilación y las aberturas del aparato.

Indicaciones generales

- Para evitar incendios y descargas eléctricas, no modifique ni desmonte el dispositivo.
- Por razones de seguridad vial, mantenga el volumen bajo.
- Durante la limpieza del automóvil, asegúrese de que el agua no entre en el dispositivo, ya que puede provocar cortocircuitos u otros daños.
- Si durante la instalación no está seguro de los cables y las conexiones, contacte con un técnico especialista.
- Si nota que el dispositivo no funciona debidamente, no lo utilice más. Para no dañar el aparato, contacte con un técnico especialista para que lo compruebe.
- El aparato contiene muchas piezas sensibles. No intente instalar el aparato por separado o inspeccionar y ajustar las piezas por su cuenta. Si es necesario, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o con un técnico especialista.

Medidas de precaución

- El dispositivo es apto para una toma de corriente de 12 voltios, que se coloca a una toma de tierra mediante el polo negativo de la batería.
- Fije los diagramas de interconexión correctamente para evitar daños y conexiones incorrectas.
- Antes de conectar la radio, retire la capa aislante unos 5 mm de las dos puntas del cable.
- Encienda la radio cuando todos los cables de conexión estén conectados.
- Para evitar cortocircuitos con la carrocería, aisle todas las piezas descubiertas. Ate todos los cables y los alambres, y asegúrese de que no entren en contacto con las piezas de metal.



ATENCIÓN:

Si su vehículo dispone de un ordenador o un dispositivo de navegación, es probable que se pierdan todos los datos almacenados cuando se extraiga el borne de la batería durante la instalación.

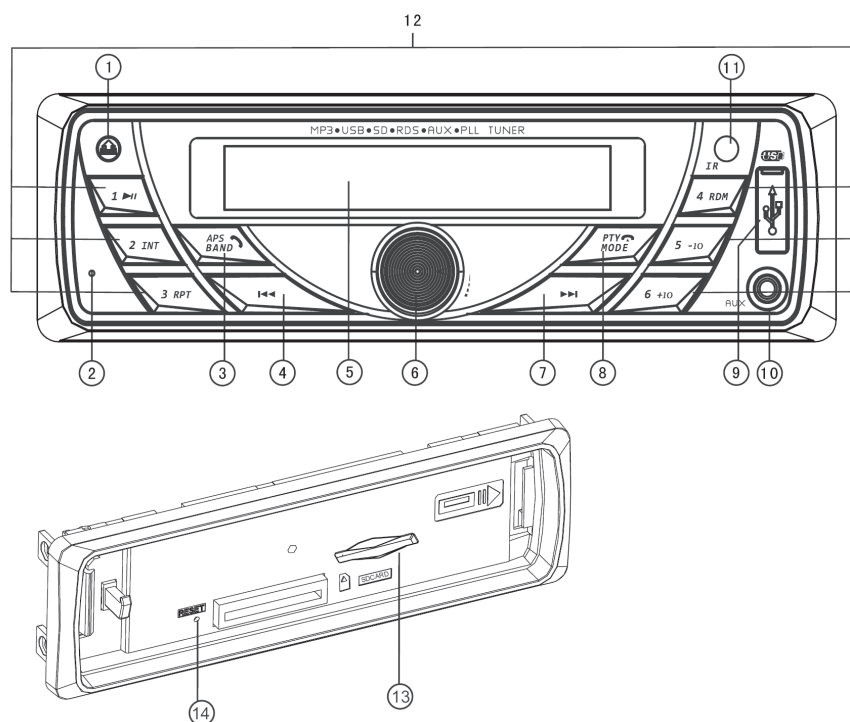
Indicaciones sobre la conexión del altavoz

- No utilice ningún altavoz de tierra.
- La potencia del altavoz suministrada debe exceder los 40 voltios para que el amplificador consiga la potencia máxima de salida.
- La resistencia de altavoz debe oscilar entre 4~8 Ohm. Una resistencia mayor o menor puede influir en la potencia suministrada y dañar el dispositivo o el altavoz.
- El cable del altavoz debe tener unos 30 mm de distancia con la antena o con el cable de extensión de la antena.
- Fije bien los diagramas de interconexión para conectar el dispositivo y el altavoz correctamente.

Panel frontal y teclas de función

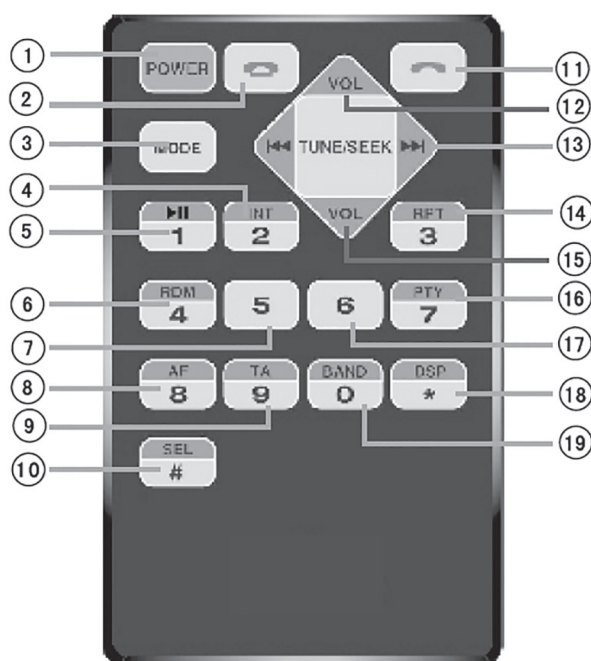
Panel frontal

- 1 Tecla para retirar el panel frontal
- 2 Micrófono BT
- 3 BAND (radioespectro) / Búsqueda automática de emisoras / Contestador de llamadas
- 4 Pista anterior / Emisora anterior
- 5 Pantalla
- 6 Tecla Power / Tecla de SEL / Regulador de volumen / Selección de tono / RDS / Retroiluminación
- 7 Siguiente pista / Siguiente emisora
- 8 MODE / Colgar / PTY
- 9 Puerto USB
- 10 Entrada AUX
- 11 Sensor del mando a distancia
- 12 Teclas numéricas (1-6) de función
- 13 Ranura para tarjetas SD / MMC
- 14 Tecla reset



Mando a distancia

- 1 Tecla Power
- 2 Colgar
- 3 MODE
- 4 Tecla 2 / Elegir pista
- 5 Tecla 1 / Parar pista
- 6 Tecla 4 / Reproducción aleatoria
- 7 Tecla 5
- 8 Tecla 8 / Configuración AF
- 9 Tecla 9 / Configuración TA
- 10 Elegir tono
- 11 Contestar llamada
- 12 Subir volumen
- 13 Elegir pista / Búsqueda de emisoras
- 14 Tecla 3 / Repetir pista
- 15 Bajar volumen
- 16 Tecla 7/ Configuración PTY
- 17 Tecla 6
- 18 Elegir efecto de sonido
- 19 Tecla 0 / BAND (radioespectro)





Funciones básicas de las teclas

Teclas del panel frontal:

Retirar el panel frontal (1): Pulse la tecla  para retirar el panel frontal.



Micrófono BT (2): Si su teléfono está conectado con la radio mediante BT, durante las llamadas se hará servir el micrófono.

Tecla BAND / Búsqueda automática de emisoras / Contestar llamada (3): En modo radio, pulse esta tecla para cambiar los canales FM: F1 > F2 > F3. En modo radio, mantenga pulsada la tecla para empezar la búsqueda automática de emisoras y guardarlas en uno de los tres canales FM. Tras la búsqueda, la radio reproducirá automáticamente las emisoras encontradas. Escoja las emisoras y canales FM correspondientes. En modo BT, pulse la tecla para responder a una llamada.

Pista anterior / Emisora anterior (4): Durante la reproducción de MP3, pulse  para volver a la pista anterior. Mantenga pulsada la tecla para rebobinar. En modo radio, pulse  para empezar una búsqueda automática de emisoras hacia atrás. Mantenga pulsada la tecla para buscar manualmente las emisoras.

Pantalla (5): Indica la frecuencia de radio y las funciones actuales.

Tecla Power / Regulador de volumen / Elección de pistas / Retroiluminación (6): Pulse la tecla Power para encender la radio. Mantenga la tecla pulsada para apagar la radio. Durante la reproducción de MP3, gire el regulador para ajustar el volumen. Pulse la tecla varias veces para elegir entre las siguientes configuraciones: CLK/BAS/TRE/BAL/FAD/BL AUTO/AF ON/REG OFF/TA OFF/EON ON/VOL. Pulse una vez el botón para mostrar la hora. Mantenga pulsado el botón para configurar la hora. Gire el regulador en el sentido de las agujas del reloj para configurar los minutos. Gire el regulador en el sentido contrario de las agujas del reloj para configurar las horas.

Siguiente pista / Siguiente emisora (7): Durante la reproducción de MP3, pulse  para elegir la siguiente pista. Mantenga la tecla pulsada para rebobinar hacia delante. En modo radio, pulse  para empezar una búsqueda automática de emisoras hacia delante. Mantenga la tecla pulsada para empezar la búsqueda manual.

MODE / Colgar / PTY (8): En modo apagado, pulse la tecla MODE para seleccionar diferentes funciones. Una vez que estén disponibles los modos BT/USB/SD/MMC, pulse la tecla para seleccionar las siguientes funciones: Radio/USB/SD/MMC/BT/AUX. La radio omite los modos automáticos que no estén disponibles. En modo BT, pulse brevemente la tecla para colgar la llamada entrante.

Puerto USB (9): La radio reproducirá la música automáticamente tan pronto como inserte un lápiz USB con un formato de audio compatible.

Entrada AUX (10): Permite conectar dispositivos de audio externos.

Sensor para el mando a distancia (11): Recibe la señal del mando a distancia.

Ranura para tarjetas SD/MMC (13): La radio reproducirá la música automáticamente tan pronto como inserte una tarjeta SD/MMC con un formato de audio compatible.

Tecla RESET (14): Para reiniciar la radio en caso de mal funcionamiento y volver a las funciones preconfiguradas, pulse primero este botón y luego encienda la radio.

Teclas numéricas de función:

1/▶▶: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para pausar la reproducción. Pulse la tecla otra vez para reanudar la reproducción.

2/INT: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para elegir una pista. Pulse la tecla de nuevo para salir de la función. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para entrar en función de repetición de la pista actual. Pulse la tecla otra vez para desactivar la función repetición.

3/RPT: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para entrar en función de repetición de la pista actual. Pulse la tecla otra vez para desactivar la función repetición.

4/RDM: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para activar la reproducción aleatoria. Entretanto, puede utilizar las teclas ◀◀ y ▶▶ para elegir aleatoriamente la pista anterior o la siguiente. Pulse la tecla otra vez para salir de la función.

5/-10: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para reproducir las 10 primeras pistas

6/+10: Una vez completada la búsqueda automática de emisoras, pulse esta tecla para escuchar las emisoras disponibles. Mantenga la tecla pulsada para guardar la emisora. Si está reproduciendo MP3, pulse la tecla para reproducir todas las pistas a partir de la décima.

Instalación y desmontaje

Indicaciones de montaje

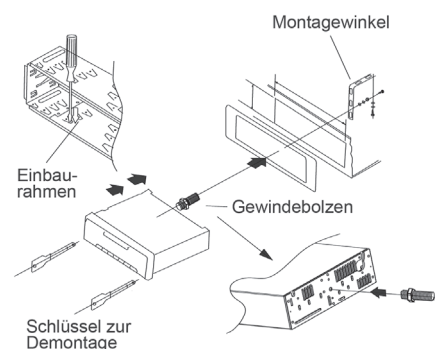
Antes de instalar la unidad principal, sitúala en la ranura de instalación y conéctala a la corriente y a los altavoces. Una vez conectada y comprobados todos sus funcionamientos, atornille bien la radio.

Instalar la unidad principal

Introduzca el marco de montaje en la ranura de instalación y apriete hacia fuera los puntos de fijación con un destornillador para fijar el marco de montaje. Una el cable de conexión del altavoz y la alimentación de corriente al arnés de cables de su vehículo. Coloque la unidad principal en el marco de montaje y fije el espárrago roscado al ángulo de montaje. A continuación, fije el marco cobertor y el panel frontal.

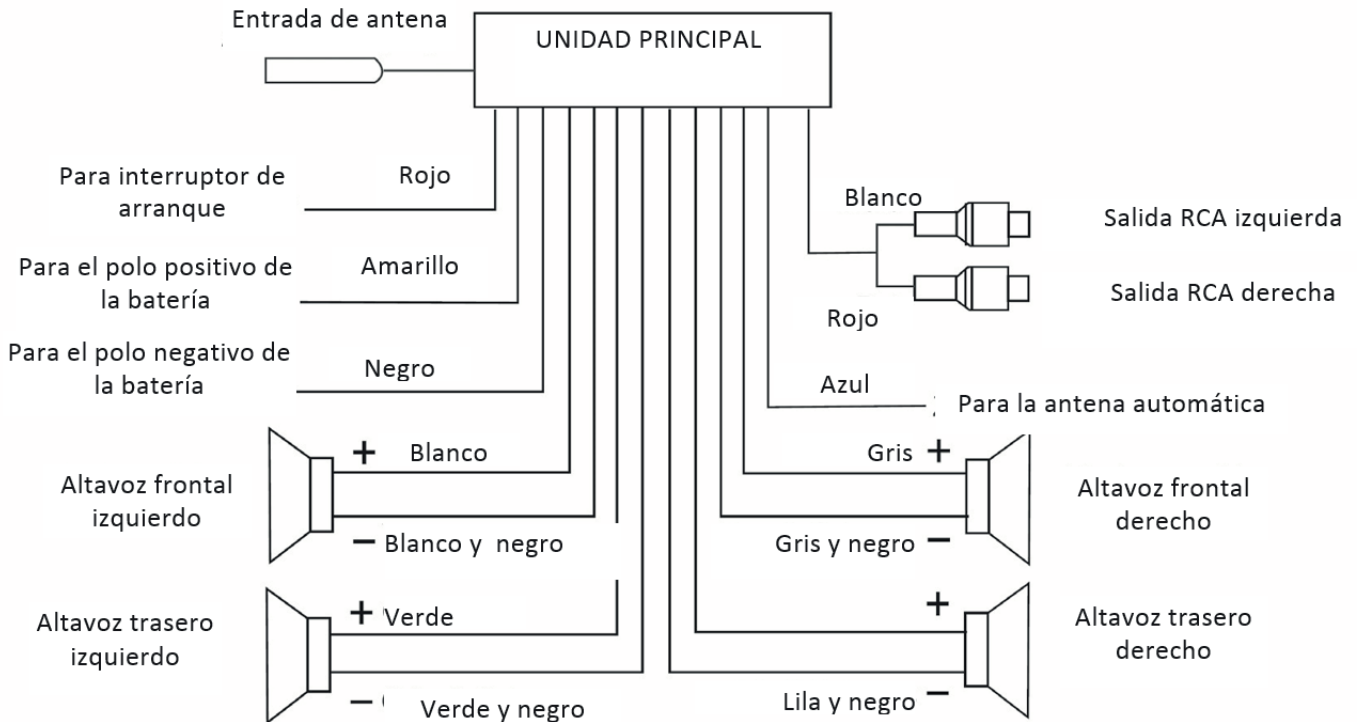
Desmontar la unidad principal

Destornille el espárrago roscado en el ángulo de montaje. Apriete la llave para desmontar en las aberturas correspondientes a la izquierda y a la derecha de la unidad principal y extráela hacia fuera. Retire los cables de alimentación y del altavoz, así como la conexión de antena.



Conexiones y empalme de cables

Diagrama de interconexión

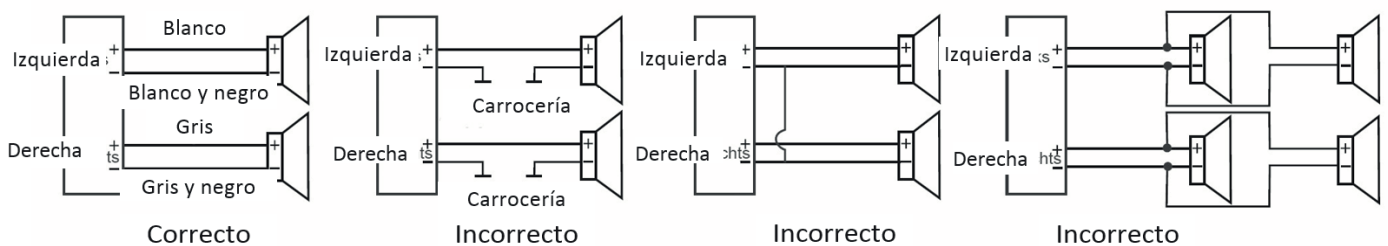


Indicaciones para conexión

- El dispositivo es apto para una toma de corriente de 12 voltios, que se coloca a una toma de tierra mediante el polo negativo de la batería.
- Fije los diagramas de interconexión correctamente para evitar daños por conexiones incorrectas.
- Antes de conectar la radio, retire la capa aislante unos 5 mm de las dos puntas del cable.
- Encienda la radio cuando todos los cables de conexión estén conectados.
- Para evitar cortocircuitos con la carrocería, aisle todas las piezas descubiertas. Ate todos los cables y los alambres y asegúrese de que no entren en contacto con piezas de metal.

Empalme de cables

- No utilice ningún altavoz de tierra.
- La potencia del altavoz suministrada debe exceder los 40 vatios para que el amplificador consiga la potencia máxima de salida.
- La resistencia de altavoz debe oscilar entre 4~8 Ohm. Una resistencia mayor o menor puede influir en la potencia suministrada y dañar el dispositivo o el altavoz.
- El cable del altavoz debe tener unos 30 mm de distancia con la antena o con el cable de extensión de la antena.
- Fije bien los diagramas de interconexión para conectar el dispositivo y el altavoz correctamente.





Funciones BT



Emparejar con el teléfono

Coloque el teléfono lo más cerca posible del dispositivo. Active la función BT en su teléfono. Empiece una búsqueda de dispositivos disponibles y seleccione la radio de coche. Si se le pide una contraseña, introduzca „0000”.



Marcar un número de teléfono vía BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse la tecla MODE para elegir el modo „BTREADY”. Pulse  para llamar al último número marcado o elija un número mediante las teclas numéricas del mando a distancia. Pulse , para llamar.

Contestar llamadas vía BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse  en el panel frontal o en el mando a distancia para contestar a una llamada entrante. Para cambiar de dispositivo con el que quiere contestar a la llamada, mantenga pulsada la tecla 2/INT en el panel frontal. Ahora puede elegir entre contestar a una llamada mediante la radio de coche o mediante el teléfono emparejado. Para colgar, pulse  en el panel frontal o en el mando a distancia.

Reproducir música vía BT

Tras emparejar los dispositivos, pulse la tecla MODE para elegir el modo teléfono. Abre el programa musical correspondiente en su teléfono. Tan pronto como se haya abierto el programa, utilice las teclas  y  para elegir una pista musical.

Funciones RDS

Función AF (Frecuencia alternativa)

Sirve para encontrar rápidamente frecuencias de emisoras con el mismo programa. Cuando encienda la radio por primera vez, ésta está automáticamente en modo RDS (AF). Para escuchar otras emisoras, desactive primero el modo RDS (AF) y luego busque otras emisoras. Para desactivar el modo AF, pulse la tecla SEL para elegir AF ON. A continuación, gire el regulador de volumen y elija AF OFF.

Función REG (Reconocimiento regional)

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir REG OFF. A continuación, gire el regulador de volumen para elegir entre REG ON y REG OFF, y así configurar el encendido/apagado de la señal regional de la emisora.

Función TA (Anuncio de tránsito)

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir TA OFF. A continuación, gire el regulador de volumen y elija TA ON para recibir automáticamente la información sobre el estado de tránsito.

Función TA (Anuncio de tránsito) configurar volumen

En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir TA VOL. A continuación, gire el regulador de volumen para configurar el volumen para la información sobre el estado de tránsito.

Función EON (Mejora de otras redes)

Indica programas con el mismo contenido. En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir EON. A continuación, gire el regulador de volumen y elija si se deberá indicar la información proveniente de otras emisoras.

Función PTY (Tipo de programa)

Divide las emisoras por categoría. En cualquier modo, pulse la tecla SEL para elegir PTY. Vuelve a pulsar la tecla SEL para entrar en configuración de PTY. Utilice las teclas numéricas para elegir las categorías (cada tecla contiene 3 categorías).

DetECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Posible causa	Solución
El dispositivo no se enciende	El fusible está roto.	Sustituye el fusible por uno nuevo del mismo tipo.
Malfuncionamiento	Por algunas razones el procesador experimenta mal funcionamiento.	Apague el dispositivo y espere 1 minuto antes de volverlo a encender.
		Mantenga pulsada la tecla RESET durante 1~3 segundos.
Sin memoria	El cable de encendido y el cable del polo positivo están mal conectados.	Separe los cables y vuelva a conectarlos.
Mala recepción	La antena del vehículo no está completamente extraída.	Compruebe que el cable para la antena automática y el cable de tierra están conectados correctamente.
	La antena está mal colocada a la toma de tierra.	
Sin sonido o sonido bajo	Conexión incorrecta.	Compruebe la conexión y repare la anomalía.
	El balance del volumen está configurado fuera de la tolerancia de sonido.	Configure el balance del altavoz en posición medio.
	El altavoz está conectado unilateralmente a la toma de tierra.	Conecte al altavoz al polo negativo.

La empresa se reserva el derecho de introducir cambios en los datos técnicos y en el diseño sin notificación previa, debido a las mejoras técnicas.

INDICACIONES SOBRE LA RETIRADA DEL APARATO



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

Este producto contiene pilas que según la Normativa europea 2006/66/CE no deben ser arrojadas al cubo de la basura común. Infórmese sobre las legislaciones de su país que regulan la retirada y eliminación de las pilas y baterías. La retirada y eliminación de pilas conforme a la ley, protege el medio ambiente y a las personas frente a posibles riesgos para la salud.

EU-Konformitätserklärung

Wir, die

CHAL-TEC GmbH

Wallstraße 16

10179 Berlin

erklären hiermit, dass die nachfolgend bezeichneten Produkte:

Autoradio Artikelnr. 10007165, 10026868, 10007164

allen folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen:

RED-Richtlinie 2014/53/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Angewandte harmonisierte Normen:

EN300328V2.1.1
EN301489-1V2.1.1
EN301489-17V3.1.1
EN62479:2010
EN303345V1.1.7
EN55032
EN55020
EN60065:2014

Berlin, 26. Januar 2018


Sebastian Jäger